

Ръководство за водача и компанията

SE5000-8.1 Smart Tachograph

STONERIDGE - EVERY ANGLE COVERED

www.stoneridgeelectronics.com

www.se5000.com

Добре дошли

Благодарим ви, че избрахте тахографа SE5000-8.1 „Stoneridge Smart“.

В Stoneridge ние вярваме, че можем да улесним работата ви като водач или като собственик на автопарк. Вашият тахограф SE5000-8.1 бе разработен с мисълта за това - опростени опции на менюто, изтегляне на данни с висока скорост и възможност за дистанционно изтегляне.

Версия на тахографа

Номер на утвърждаване на типовия образец на Smart Тахограф SE5000-8.1 : e5 0002

Това ръководство е предназначено за вариант A

Това ръководство

Използвайте това ръководство, за да се запознаете с начина как да работите с (тахографа, VU), за да извлечете максимална полза от него.

Ръководството се отнася до водачите и компаниите-собственици на автопарка

с превозни средства, където е инсталиран.

Ръководството се състои от три части:

- **Раздел за водача** с информация за водача.
- **Раздел за компанията** с информация за компанията-собственик на превозното средство.
- **Справочен раздел** с допълнителна информация, използвана като справка.

Ние препоръчваме на всички потребители да прочетат **Раздел за водача** като начало. Това ще ви даде достатъчно информация, която ще ви позволи да започнете работа с тахографа. Като собственици на превозваческата компания вне също така трябва да прочетете **Раздел за компанията**, за да разберете задълженията си. След това можете да използвате **Справочен раздел**, за да търсите специфични детайли, докато използвате тахографа.

Промени

Stoneridge Electronics си запазва правото да прави промени в конструкцията, оборудването и техническите функции по всяко време. Следователно не можете да предявявате претенции за данните, илюстрациите или описанията в настоящото ръководство.

Авторски права

Това ръководство не може да се препечатва, превежда или възпроизвежда по друг начин като цяло или отчасти без писмено разрешение от Stoneridge Electronics AB.

Безопасност при експлоатация

Риск от злополука!

Работете с тахографа, докато превозното средство е в неподвижно състояние. Работата с тахографа по време на шофиране ще отвлочи вниманието ви от пътното движение и може да доведе до пътнотранспортно произшествие.

Информация от интернет

Допълнителна информация за Stoneridge SE5000-8.1 Smart Tachograph и за Stoneridge може да се намери на адрес:

www.stoneridgeelectronics.com

Не отваряйте кутията

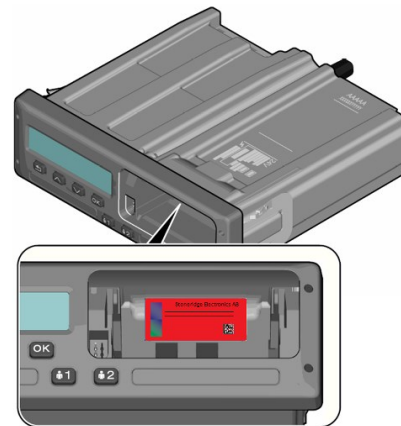
Тахографът е монтиран от оторизиран персонал.

Кутията на тахографа никога не трябва да се отваря. Не се позволява подправяне или изменения по

тахографа. В кутията на принтера е поставен саморазрушаващ се стикер. Саморазрушаващият се стикер не трябва да се къса.

Тук можете да видите къде е поставен саморазрушаващият се стикер и как изглежда, когато е непокътнат.

- Самият стикер е червен
- На лявата страна на стикера има раздел със защитно мастило
- На дясната страна са отпечатани Stoneridge Electronics AB и матричен код (съдържа серийния номер на тахографа)



Един подправен стикер може да изглежда така, а ето и няколко примера за проверка.

- „Невалиден“ се появява като текст на стикера
- Неправилно залепен на тахографа
- Червеният стикер е повреден
- Защитното мастило е увредено



Забележка!

На подправения стикер на изображението по-горе липсва защитното мастило от дясната му страна.

Забележка!

Лицата, които правят изменения по това оборудване, подлежат на наказателно преследване в зависимост от законодателството в съответната държава.

Други документи

Освен настоящото Ръководство на водача и превозвача, съществуват голям брой други документи, които съдържат информация относно тахографа.

- **Кратко ръководство за водача**
– Дава кратка информация

относно начина за работа с тахографа като водач.

- **Кратко ръководство за превозвача** – В качеството си на собственик на автопарк това ръководство ви дава бърз урок за начина на използване на тахографа.
- **Ръководство за центъра за техническо обслужване** – Съдържа информация относно сертифицирани интелигентни центрове за техническо обслужване. Тази информация се връчва само на центрове за техническо обслужване, квалифицирани от програмата за обучение на компанията Stoneridge.
- **Ръководство за контрол** – Съдържа информация за служителите по контрола за начина, по който да провеждат контролните процедури върху тахографа и ситуацията с водача.

Съдържание

Добре дошли	1
Версия на тахографа	1
Това ръководство	1
Промени	1
Авторски права	1
Безопасност при експлоатация ..	2
Информация от интернет	2
Не отваряйте кутията	2
Други документи	3
Съдържание	4
Раздел за водача	9
The SE5000-8.1 Smart Tachograph	10
Чекмеджета за карти	10
Панел на принтера	10
Бутони	11
DSRC	11
Екран	11
Датчик за движение	11
Интегриране в арматурното	
табло	12
Различни изгледи на екрана	12

Изгледи на екрана при DDS	
ВКЛ	12
Изглед на екрана при DDS	
ИЗКЛ	12
Екран по подразбиране	13
Текуща скорост	13
Време останало за шофиране	13
Оставащо време за почивка	13
Водач 1 и водач 2	14
Дата и час по UTC	
(Универсално координирано	
часово време)	14
Местно време	14
Ферибот/влак	14
Работно време	15
Таймер на водача	15
Менюта	15
Как се регистрират	
дейностите?	15
Ръчно регистрирани	
дейности	16
Преди да започнете да	
управлявате автомобила	17

Поставяне на карта	17
В края на деня	18
Изваждане (Изтегляне) на	
картата на водача	18
Данни, запазени на картата ..	18
Сценарий с двама водачи	19
Начални и крайни места	19
Начално място	19
Крайно място	19
Ръчно регистриране на	
начално и крайно място	20
При поставяне на картата	20
Ръчно въведени данни	20
Промяна на ръчно въведени	
данни	23
Изчистване на всички	
въведени данни	23
Избор на дейност	23
Пресичане на граница	23
Директива за работното време	
(ДРВ)	25
DDS при сценарии с водачи	25

Започване на шофиране с поддръжка за решенията на водача (DDS)	25	DDS		ВКЛ/ИЗКЛ	
Време останало за шофиране	25	Екран на таймера на водача (DTD)	31	Промяна на местно време	36
Предупреждение и предварително предупреждение	25	Период на наличност (POA)	32	Лятно часово време	36
Вземане на почивка	26	В изчисленията на DDS	32	Функция Местно време	36
Към края на деня	26	В изчисленията за ДРВ	32	Съгласие на водачите за експортиране на лични данни	37
Ограничение върху ежеседмичното време на шофиране	27	Меню ИНФО	32	Обръщане цветовете на екрана	37
Ограничение на календарното време	27	Как да стигнете до менюто ИНФО	32	Преглед на регистрационния номер на превозното средство	37
Сценарий с ферибот или влак	27	Календарно време, оставащо до почивката	33	Bluetooth	38
Активиране на условие ферибот/влак	28	Обобщено време на шофиране за водач 1/2	33	Активиране на функцията Bluetooth	38
Край на състояние ферибот/влак	28	Време за изтегляне на данни и калибриране	33	Сдвояване с Bluetooth (ITS) ...	39
Управление на автомобила извън обхват	29	Продукт и сертификати	34	Свързване с вече сдвоено устройство (ITS)	39
Товарно/Разтоварни операции	29	Каталожен номер и хардуер	34	Премахване на сдвоено устройство (ITS)	40
Още относно времето, останало за шофиране	30	Позициониране чрез GNSS	34	Премахване на всички сдвоени устройства (ITS)	40
Изчисления и ограничения на	30	Блокиране на превозвача	34	Разрешаване на RHM1	40
		Екран на DSRC	35	Ръчно въвеждане чрез RHM1	41
		Настройки за водача	35	Енергоспестяващ режим (функция Заспиване)	41
		Промяна на езика	35		
		Представяне на DDS ВКЛ/ИЗКЛ	35		
		DDS предупреждения	36		

Грижа за тахографа	41	Прехвърляне - защо?	49	запалването е вкл/изкл	
Грижи за картите	42	Оборудване	49	Задаване на времето на	
Картата е повредена, изгубена		Процедура по прехвърляне на		изтичане за ръчното	
или открадната	42	данните	50	въвеждане на данни	53
Разпечатки	42	Поддържане на дневник	50	Задаване на регистрационния	
Разпечатване на данни?	42	Сертификат – когато не може		номер на превозното средство	
Смяна на ролката хартия	43	да се изтегли	50	(VRN))	54
Част за компанията	45	Прехвърляне на данни с		Начално и крайно място	54
Инспекция на компанията	46	контролна карта	51	DDS настройки	55
Поддържане на дневник	46	Карта на компанията	51	Таблица с всички настройки за	
Неуспешна инспекция	46	Данни, съхранявани при		DDS	55
Инспекция на центъра за		заклучване/отключване или		Екрани на DDS	56
техническо обслужване	47	прехвърляне	51	ДРВ настройки	58
Данни от		Запаменети данни за карта на		Справочен раздел	59
заклучване/отключване	47	компанията	52	Символи	60
Продажба на превозното		Данни за дейността на		Комбинации от символи	61
средство	47	превозвача, запаменети в		Налични езици	62
Когато се поставя карта на		тахograфа	52	Налични държави	62
превозвача.	47	Настройки на компанията	52	Вграден тест	64
Все още има заключване на		Показване напредъка на		Други изпитвания	66
друга компания	48	изтеглянето	52	Съобщения на екрана	67
Заклучване на данни	48	Представяне на ДРВ ВКЛ/ИЗКЛ	52	Примери на разпечатка	83
Отключване на данни	48	Формат на данни D8	53	Дневна разпечатка (карта) (1/2)	84
		Задаване на дейност когато	53		

Дневна разпечатка (карта) (2/2)	85	DDS	100	ATEX тахографът	104
Дневна разпечатка (тахограф)		DDS в подробности	100	Видими различия	104
(1/3)	86	Сертификация и		Връзка със Stoneridge	105
Дневна разпечатка (тахограф)		утвърждаване	100	Азбучен показалец	106
(2/3)	87	Избягвайте високо			
Дневна разпечатка (тахограф)		напрежение	100		
(3/3)	88	Данни, запаметени в			
Събития и неизправности		тахографа	101		
(карта)	89	Поставяне и изтегляне на			
Събития и неизправности		данни	101		
(тахограф)	90	Данни за дейността на			
Информация за времето на		водача	102		
управление на автомобила	91	Други данни	102		
Технически данни (1/2)	92	Данни, запаметени на картата	102		
Технически данни (2/2)	93	Поставяне и изтегляне на			
Превишаване на скорост	94	данни	102		
Скорост на превозното		Данни за дейността на			
средство	95	водача	103		
Обороти на двигателя		Електромагнитна			
(об./мин)	96	съвместимост	103		
Статус 01/02	97	Работна температура	103		
Лист с ръчно въведени данни	98	ATEX Тахограф	104		
Данни и спецификации	99	Превозни средства за опасни			
Изчисления и ограничения на	99	стоки	104		

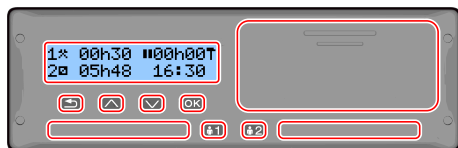
Раздел за водача

Разделът за водача съдържа следното:

- **SE5000-8.1 Smart Tachograph**- представяне на онова, което можете да видите на SE5000-8.1 Smart Tachograph, чекмеджето за картата, панела на принтера, бутоните и различните екрани. Накрая се дава информация за това, как са регистрирани дейностите.
- **Преди да започнете да шофирате** - информация относно най-честите операции с тахографа.
- **При поставяне на картата** - Описва как да изпънявате ръчните въвеждания.
- **Настройки за водача** - този раздел съдържа всички настройки, налични за водача.
- **Карта на водача** - как да поставяте и изваждате карта.
- **Разпечатки** - как да работите с вградения принтер.

The SE5000-8.1 Smart Tachograph

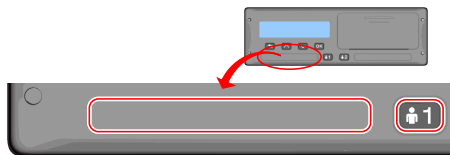
Това е кратко представяне на онова, което можете да видите за тахографа. Илюстрацията по-долу показва какво може да се види, когато вие например влезете в превозното средство и докоснете който и да е клавиш на тахографа. Обикновено тахографът е в състояние на покой и не показва никаква информация върху екрана, но е достатъчно да докоснете който и да е клавиш, за да го разбудите.



Тахографът се нарича и блок на превозното средство (VU). Освен тахографа, на превозното средство и тахографа има монтиран датчик за движение. Прочетете още за сензора и интеграцията с превозното средство в **Датчик за движение on the facing**

page и **Интегриране в арматурното табло on page 12.**

Чекмеджета за карти

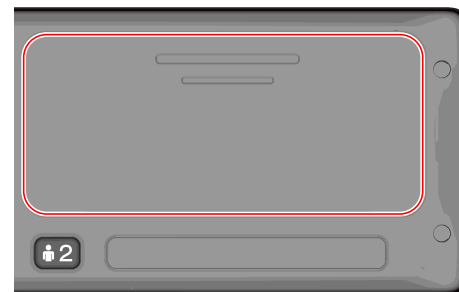


Съществуват два вида чекмеджета за карти, където поставяте вашата карта на водача.

- **Чекмедже 1** се управлява от бутона маркиран с **1** и се използва за настоящата карта на водача.
- **Чекмедже 2** се управлява от бутона маркиран с **2** и се използва за картата на помощник-водача.
- **Отворете и Затворете** чекмеджетата:
 - **За да отворите** - Натиснете бутона и го задръжте, докато чекмеджето се отвори.

- **Затворете** чекмеджето, като го побутнете внимателно.

Панел на принтера



Зад панела на принтера има принтер, който съдържа касета за хартия с хартиена ролка. Принтерът се използва например когато печатате записи от информация, съхранявана в тахографа. Хартията на принтера излиза от един малък отвор в долната част на панела на принтера.

Бутони

Назад

- За придвижване назад в дадено меню
- За връщане към стандартния екран (натиснете неколkokратно)

Стрелка нагоре

- За придвижване в менюто или в набор от изгледи
- За повишаване на дадена стойност
- За превключване между отделни опции

Стрелка надолу

- За придвижване в дадено меню или в набор от изгледи
- За понижаване на дадена стойност
- За превключване между отделни опции

ОК

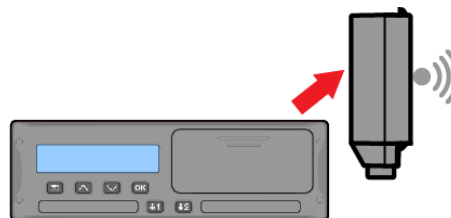
- За отваряне на менюто

- За потвърждаване на дадено избиране
- За придвижване хоризонтално в дадено меню
- Изчиства дадено съобщение или предупреждение

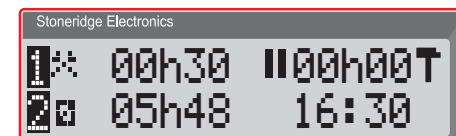
DSRC

DSRC е модул, който е отделен от тахографа и се използва за извършване на целеви крайпътни проверки посредством микровълнова комуникационна връзка.

Той ще докаже на служителите от крайпътната проверка, че спазвате законодателството и може да избегнете спирането им за официална проверка.



Екран



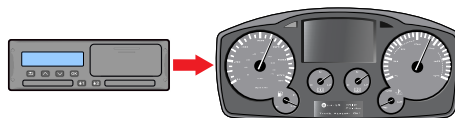
Подобно на всеки друг екран, екранът се използва по множество различни начини:

- Основно екранът се използва за показване на информация.
- Заедно с четирите бутона (неномерираните бутони) екранът се използва за навигиране в системата на дадено меню.
- Екранът също така се използва и като обратна връзка, при въвеждане на информация в тахографа или промяна на настройки.

Датчик за движение

Датчикът за движение, или просто датчик, предава сигналите за движение

от превозното средство към тахографа. Това е част от инсталацията на тахографа, която не трябва да се манипулира. Всеки опит за манипулиране с датчика или кабела на датчика се записва в тахографа.



Различни изгледи на екрана

Тахографът има два различни стандартни набора на изгледи на екрана, които лесно можете да разглеждате, като използвате бутоните със стрелки. В зависимост от двете настройки по-долу наборите от изгледи са различни.

- **DDS ВКЛ (Поддръжка за решенията на водача ВКЛ.**
- **DDS ИЗКЛ (Поддръжка за решенията на водача ИЗКЛ.**

Изгледи на екрана при DDS ВКЛ

При стандартния набор Изгледи се показва DDS, като наборът от изгледи е както следва:

- Екран по подразбиране.
- Работно време *.
- Екран на таймера на водача (DTD)***
- Текуща скорост.
- Оставащо време за шофиране.
- Оставащо време за почивка.
- Ферибот/влак **.

* Ако е разрешено, вижте разделите за DDS за подробности.

* Ако е активно, вижте разделите за DDS за подробности.

*** За повече информация вж. раздела DTD.

Изглед на екрана при DDS ИЗКЛ

DDS може да бъде деактивирано и тогава наборът от Изгледи ще съдържа следното:

- Екран по подразбиране.
- Водач 1.
- Водач 2.
- Дата и час по UTC.
- Местно време.

Интегриране в арматурното табло

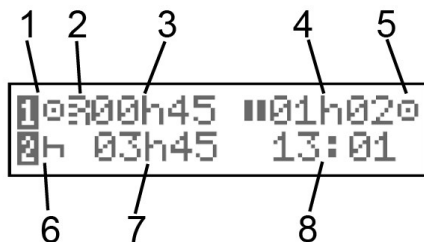
Някои превозни средства могат да показват някоя информация от тахографа на интегриран екран. Ето примери относно типа информация, която може да се показва:

- Скорост
- Изминато разстояние
- Обобщено дневно време на шофиране
- Обобщено време на шофиране
- Съобщения, предупреждения и неизправности.

- Екран на таймера на водача (DTD) *
- Текуща скорост.

* За повече информация вж. раздела DTD.

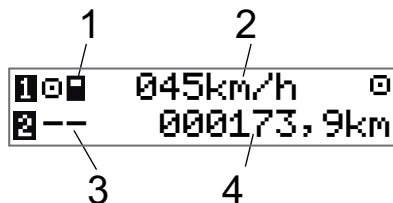
Екран по подразбиране



1. Текуща дейност на водача.
2. Индикация за прекъсната ITS или RNM1 връзка.
3. Времето на управление от последното прекъсване/отдых при управление на автомобила, в противен случай продължителността на текущата активност.
4. Обобщено време на прекъсване за водача.

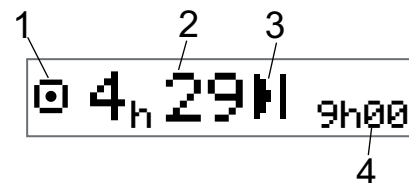
5. Работен режим на тахографа. Работният режим се въвежда автоматично, когато няма поставена карта или когато в тахографа бива поставена карта на водач.
6. Текуща дейност на помощник-водача.
7. Времетраене на дейността на помощник-водача.
8. Местно време. Заменя се с Ferry/OUT, когато този режим е активиран.

Текуща скорост



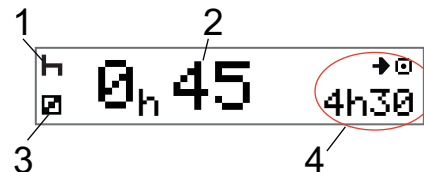
1. Тип карта, поставена в чекмедже 1.
2. Текуща скорост.
3. Тип карта, поставена в чекмедже 2.
4. Одометър.

Време останало за шофиране



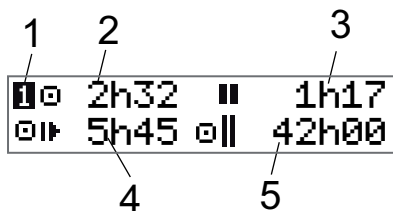
1. Показва се Преглед на времето, останало за шофиране.
2. Време за шофиране, оставащо до следващата дейност.
3. Следваща дейност (начало на ежедневния отдых).
4. Посочва колко продължително трябва да бъде времето за почивка, за да се вземе още време за шофиране.

Оставащо време за почивка



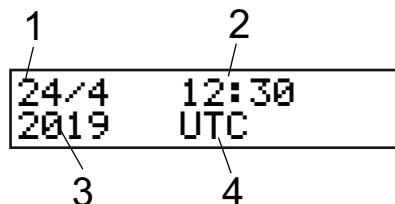
1. Текуща дейност на водача (почивка).
2. Време за почивка, оставащо докато стане налично още време за шофиране.
3. Текуща дейност на помощник-водача (налична).
4. Време на шофиране, налично след това прекъсване/почивка.

Водач 1 и водач 2



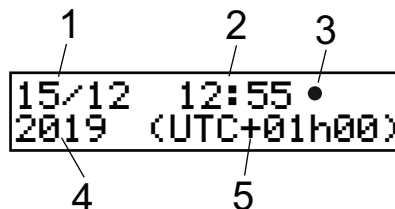
1. Сочи дали е показан водачът или помощник-водачът.
2. Времето на управление от последното прекъсване.
3. Общо време на прекъсване.
4. Дневно време на управление.
5. Обобщено време на управление по време на текущата и предната седмица.

Дата и час по UTC (Универсално координирано часово време)



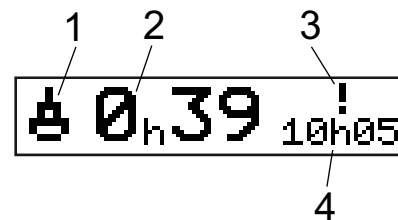
1. Дата.
2. UTC време (Универсално координирано часово време).
3. Година.
4. Посочва, че се използва се UTC време (Универсално координирано часово време).

Местно време

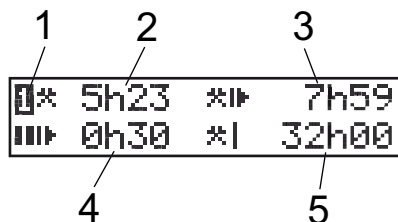


1. Дата.
2. Местно време.
3. Икона за местно време.
4. Година.
5. Изместване на зоната на местно време.

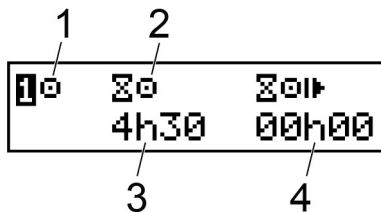
Ферибот/влак



1. Представяне на ферибот/влак.
2. Оставащо време на прекъсване (макс. 1 ч).
3. Индикация, че „Време на прекъсване“ трябва да се намали, за да се впише в периода за ежедневна почивка за един 24-ч. период.
4. Оставащо време за ежедневна почивка.

Работно време

1. Посочва, че е показана информация за водача.
2. Работно време от последното прекъсване до момента.
3. Дневно работно време.
4. Дневно време на прекъсване.
5. Седмично работно време.

Таймер на водача

1. Избрана дейност
2. Вид брояч
3. Оставащо време на управление по време на Шофиране или Работа/Оставащо време на прекъсване по време на Почивка или Наличност
4. Акумулирано време на управление от началото на изчисленията

Менюта

На екрана има четири главни менюта, използвани за извършване на селекции и настройки. Придвижвате се по менютата с бутоните на тахографа.

ОТПЕЧАТВАНЕ Селекции за разпечатка

НАСТРОЙКИ Налични настройки

МЕСТА Избор на начални/крайни места, Извън обхват, Ферибот/влак или Товарене/разтоварване

ИНФО В менюто **ИНФО** можете да превключвате между пет различни изгледа на

екрана, вижте **Меню**
ИНФО **32.**

Как се регистрират дейностите?

Активностите, извършени от водача и помощник-водача през деня, се регистрират на картата на водача.

Налични дейности:

	Движение	По време на шофиране на превозното средство.
	Работа	По време на работа, когато превозното средство е неподвижно, например при товарене на превозното средство.
	Налични	Докато не работи, например когато вие сте помощник-водач.
	Отдых	По време на почивка
	неизвестна дейност	Няма регистриран тип дейност.

Ръчно регистрирани дейности

Следните представляват двете главни ситуации, когато вие регистрирате ръчно дейности:

- Когато трябва да отчитате дейности без поставена карта на водач, вижте по-горе
- Ако превозното средство стои неподвижно и вие бихте искали да промените текущата активност, зададена от тахографа. Например, вие можете да промените дейността на водача от **Работа** на **Почивка**. Натиснете за кратко бутона **1** (за да направите селекциите за водача) или бутона **2** (за да направите селекциите за помощник-водача) неколнократно, докато на екрана се покаже желаната активност. **Движение** се избира винаги автоматично и не може да се променя..

Забележка!

Поради причини за безопасност на движението вие можете да управлявате тахографа само когато превозното средство е застанало неподвижно.

Преди да започнете да управлявате автомобила

Следният сценарий описва един нормален работен ден с един водач, където:

- **Картата на водача** е била извадена в края на последния работен ден.
- **Водачът е почивал** докато картата е била поставена.
- **Картата на водача е поставена** отново в началото на новия работен ден.

Забележка!

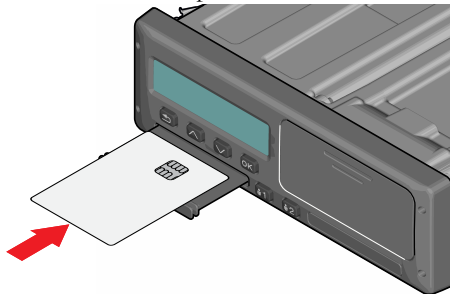
Картата на водача трябва да се постави в тахографа, за да се идентифицира водача. Картата на водача е лична и не може да се използва от никой друг, освен законния притежател на картата.

Поставяне на карта

Тъй като това е сценарий с един водач, използва се чекмедже за карти **1**. Ако

присъства помощник-водач, той/тя трябва да постави картата си в чекмедже **2**.

1. Натиснете и задръжте бутон **1** на тахографа, докато чекмеджето се отвори.
2. Поставете картата, с чипа напред и нагоре.
3. Затворете чекмеджето, като леко го натиснете напред.



Ако вкараната карта е неизвестна на тахографа, за експортиране на лични данни се изисква съгласието на водачите. Екранът сега ще покаже:

OK за експортиране на лични данни?

Изберете **ДА** или **НЕ** и след това натиснете **OK**.

Екранът сега за момент ще покаже вашето име, времето за последното изваждане и после ще покаже:

Почивахте ли до сега?

4. Натиснете **OK**. Екранът сега ще покаже:

Стр.край смяна

5. Изберете крайната държава за предишната ви смяна и натиснете **OK**. Екранът сега ще покаже:

Начало държава

6. Изберете началната държава на пътуването ви и натиснете **OK**. Екранът сега ще покаже:

Разпечатка на въведени данни?

7. Изберете дали да направите или не разпечатка на въведените данни, като изберете **ДА** или **НЕ**, след което натиснете **OK**. Екранът сега ще покаже:

Потвърждаване на въведените данни?

8. Изберете дали да потвърдите ръчно въведените данни, като изберете **ДА** или **НЕ**, след което натиснете **ОК**. Екранът сега ще покаже:

**В готовност за
потегляне след
проверка на превозното
средство**

Сега сте готови за тръгване.

Регистрацията на трудова дейност е задължителна в някои държави, за да се потвърди, че проверката на превозното средство е извършена.

Чекмеджето за картата ще бъде заключено:

- Когато превозното средство е в движение.
- Докато тахографът е зает с обработване на карта на водач.
- Ако електрозахранването на тахографа е прекъснато.
- Ако запалването е изключено за ADR тахографи.

Забележка!

Ако крайната държава е била избрана когато сте извадили картата, не е необходимо да я регистриране повторно. Тахографът не напомня автоматично за начално/крайно място, ако картата е била изтеглена за по-малко от 9 часа.

Забележка!

Ако тахографът не успее да прочете картата (идентификация на картата на водача), вижте **Съобщения на екрана on page 67**.

В края на деня

Когато шофирането се извършва за деня или когато водачът и помощник-водачът сменят местата си, картата често ще се вади от тахографа.

Изваждане (Изтегляне) на картата на водача

1. Натиснете бутон **1** или **2** върху тахографа.
Екранът сега ще покаже:

Стр.край смяна Португалия

2. Изберете вашата крайна държава и натиснете **ОК**, за да продължите. Данните се запаметяват върху картата и чекмеджето се отваря.
3. Притиснете леко нагоре картата през отвора отдолу в чекмеджето или натиснете ръба на чекмеджето надолу до поемане на картата на водача.
4. Затворете чекмеджето, като леко го натиснете напред.

Забележка!

Вие не можете да извадите картата докато:

- Шофирате
- Данните върху картата се обработват
- (в превозните средства ADR) когато запалването е ИЗКЛ

Данни, запаметени на картата

Всички дейности, такива като работа, управление на автомобила и почивката

се регистрират както на картата на водача, така и в тахографа. При управление на автомобила картата трябва да бъде поставена в тахографа и ако смените превозното средство, трябва да носите картата си с вас в другото превозно средство. Картата може да се поставя на всички интелигентни тахографи независимо от марката. Като следствие, вие винаги ще имате актуализирани данни за водача на картата си.

Картата на водача съхранява данни до ограничението на вътрешната ѝ памет. След това ограничение новите данни ще бъдат записвани съответно върху най-старите.

Сценарий с двама водачи

Картата на настоящия водач винаги трябва да бъде поставена в чекмедже 1, а тази на помощник-водача - в чекмедже 2. Когато водачите разменят местата си, те трябва също така и да разменят картите си, така че времето на управление на автомобила да се регистрира върху картата на текущия водач.

Забележка!

Силно се препоръчва картите да се обработват в следната последователност:

При изваждане: Първо дръпнете картата на водача в слот 1 и изчакайте да излезе. След това дръпнете картата помощник-водача в слот 2.

При вкарване: Първо поставете картата на помощник-водача в слот 2 и отговорете на въпросите. След това поставете картата на водача в слот 1 и отговорете на въпросите.

Настоятелно се препоръчва да НЕ разменяте карти в полунощ, 23:59-00:01, поради обработка на данни от картата, извършвана от VU (регулационни изисквания). Настоятелно се препоръчва да НЕ разменяте картите по време на сценария с ферибот или влак.

Начални и крайни места

В началото и края на работния ден тахографът трябва да знае и двете места: началното място и крайното място на пътуването.

Тахографът може автоматично да предложи регистрация на начално или крайно място, ако картата е оставена в тахографа по време на ежедневната почивка. За повече информация вижте

Настройки на компанията

52.

Ако функцията за автоматично предлагане на начално/крайно място е активирана, можете да я използвате по описания по-долу начин.

Начално място

Ако картата е поставена за 180 или повече минути и тахографът записва дейност почивка за този период, при включване на запалването ще ви бъдете подканени да въведете начално място. Потвърдете, ако искате да регистрирате начално място, след което потвърдете държавата.

Крайно място

Ако зададете дейност почивка и след това изключите двигателя, ще бъдете подканени да регистрирате крайното място. Това ще се задейства и когато

промените дейността на почивка след като сте изключили двигателя. Потвърдете, ако искате да регистрирате крайно място, след което потвърдете държавата.

Забележка!

Натискането на бутона Назад ще отмени подсказката за начално и крайно място.

Ръчно регистриране на начално и крайно място

Можете да регистрирате местата по всяко време на деня, по време на процедурата на ръчно въвеждане. При изваждане на картата на водача ще ви бъде зададен въпрос относно въвеждането на крайното място.

За да регистрирате ръчно местата по време на работния ден:

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:

МЕСТА

3. Натиснете **ОК** и се придвижете до:

Начално място

4. Натиснете **ОК** и изберете мястото.
5. Натиснете **ОК**, за да потвърдите.
6. За да регистрирате дестинационното място, изгълнете същата процедура отново, но без да се придвижвате до:

Крайно място

7. Натиснете **ОК**, за да потвърдите дестинационното място. Вашите места са регистрирани.

Забележка!

Ако са поставени две валидни карти, всяка регистрация на място/държава ще бъде съхранена и на двете карти.

При поставяне на картата

Когато сте извършили дейности без поставена карта на водача, ще ви се наложи да регистрирате тези дейности ръчно. Ние приемаме, че вие регистрирате дейностите следващия път, когато поставяте картата на водача. Отбележете си, че всички дейности се въвеждат по местно време.

Ръчно въведени данни

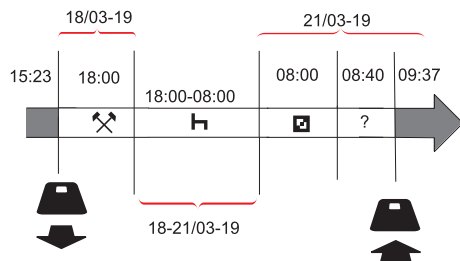
Следният сценарий описва ситуация, при която трябва да извършите ръчни въвеждания на данни (когато картата ви е поставена). Отбележете си, че вие най-вероятно няма да можете да получите същото представяне на екрана ви.

- **Петък в 15:23 18/3 2019:** Вие сте пристигнали и сте извадили картата на водача.
- **От 15:23 до 18:00:** Вие сте извършвали друга работа.
- **От 18:00 и през уикенда до 08:00 в понеделник 21/3:** Вие сте почивали.
- **От 08:00 до 08:40:** Вие сте били на разположение.
- **От 08:40 до 09:37:** Вие сте изпълнявали друга работа с неотчетено време. Неотчетеното време е това време, което не трябва да се регистрира на картата на водача, например при шофиране с аналогов тахограф.

- **Понеделник в 09:37 21/3 2019:**
Вие поставяте картата на водача.

Забележка!

Ръчните въвеждания могат да се извършват и с помощта на Bluetooth устройство. За повече информация вижте **Bluetooth on page 38**.



За да регистрирате ръчни въвеждания съгласно сценария по-горе, направете следното:

1. Поставете картата на водача.
Екранът сега ще покаже:
Почивахте ли до сега?

2. Изберете **НЕ** и натиснете **ОК**.
Екранът сега ще покаже:
Добави дейн. ръчно?
3. Натиснете **ОК**. Дисплеят сега ще покаже датата и часа на последното изваждане на картата заедно със следното:
край смяна

Сега ще регистрирате другата работа, която сте изгънали на 18/3.

4. Маркирайте символа



5. Натиснете **ОК**.



6. Датата 18/03 е точна, но 21/3 от дясната страна трябва да се промени на **18/03**. Променете я, като превъртите назад до **18/03**, използвайки бутоните със стрелки.



7. Натиснете **ОК**, за да потвърдите.
8. Променете времето (часа) на **18**, като превъртите напред до **18.37** и натиснете **ОК**.



9. Променете минутите на **00**, като превъртите напред до **18:00** и натиснете **ОК**.



10. Натиснете отново **ОК**, за да потвърдите. Дисплеят сега ще покаже датата и часа, когато другата работа е била приключена съвместно с:
край смяна

Сега ще регистрирате времето, когато сте почивали.

11. Маркирайте символа за почивка и натиснете **ОК**.



12. Натиснете **ОК**, за да потвърдите датата (**21/03**, която вече е правилна.
13. Променете часа, като превъртите до **08** и натиснете **ОК**.
14. Променете минутите, като превъртите до **08:00** и натиснете **ОК**.
15. След като почивката е била по-дълга от девет часа, на екрана ще се появи следното:

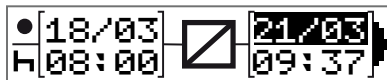
Начало държава

16. Изберете началната държава и натиснете **ОК**.
17. Натиснете отново **ОК**, за да потвърдите. Датата и часът, когато почивката е приключила, се показва на екрана заедно със следното:

начало смяна

Сега ще регистрирате времето, когато сте били на разположение.

18. Маркирайте наличния символ  и натиснете **ОК**.



19. Натиснете **ОК**, за да потвърдите датата (**21/03**), която вече е

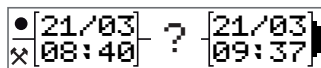
правилна.

20. Променете часа, като превъртите до **08** и натиснете **ОК**
21. Променете минутите, като превъртите до **08:40** и натиснете **ОК**.
22. Натиснете отново **ОК**, за да потвърдите. Датата и часът, когато наличния период е бил приключен, сега се показват заедно със следното:

начало смяна

Сега ще регистрирате вашата работа с неотчетеното време. Това *няма* да се регистрира на картата на водача.

23. Маркирайте символа за почивка **?** и натиснете **ОК**.



24. Показват се времето между последната дейност (неотчетеното време) и времето, когато картата е била поставена, което е правилно). Натиснете **ОК**, за да потвърдите.
25. Натиснете отново **ОК**, за да потвърдите.

Сега сте регистрирали цялата работа, почивката, наличното време и

неотчетеното време за периода, когато не е била поставена карта. На екрана ще се покаже следното:

Печат на въведени данни?

26. Изберете дали да направите или не разпечатка на въведените данни, като изберете **ДА** или **НЕ**.
Приемаме, че няма да правите разпечатка (за информация относно разпечатките, вижте раздел **Разпечатки on page 42**).
27. Натиснете **ОК**. На екрана се показва следното:

Потвърждаване на въведените данни?

28. Натиснете **ОК**, за да потвърдите и да запишете въведените данни. Сега на екрана ще се покаже следното:
- В готовност за потегляне след проверка на превозното средство**

Промяна на ръчно въведени данни

Вие можете да се върнете и да промените ръчните въвеждания, като използвате бутона **Назад** във всеки един момент.

Вие можете да направите промени най-късно преди да отговорите с: **ДА** на въпроса:

Потвърждаване на въведените данни?

1. Изберете **НЕ** и натиснете **ОК**.
2. Изберете следното:
Смени във. данни?
3. Натиснете **ОК** и първото ръчно въвеждане ще се покаже отново.
4. Навигирайте до въведените данни, които ще промените. Изпълнете промените съгласно процедурата по-горе.

Изчистване на всички въведени данни

За да започнете отново, направете следното, когато на екрана бъде показана следната информация:

Потвърждаване на въведените данни?

5. Изберете **НЕ** и изберете:
Изчистване на всички въведени данни
6. Натиснете **ОК** и регистрирайте новите въведени данни съгласно процедурата по-горе.

Забележка!

Ръчният режим ще бъде затворен, когато започне шофирането или когато няма взаимодействие с тахографа в продължение на 1 или 20 минути, в зависимост от настройките.

Избор на дейност

Когато превозното средство е в спряно положение, следните типове дейности могат да се избират ръчно за водача и помощник-водача.

 **Работа**

 **Отдых**

 **Налични**



1. Докато картата е още в тахографа, натиснете за кратко бутона (1/2). Ако вие сте водачът, трябва да използвате бутона (1), а ако сте помощник-водач, трябва да използвате бутона (2).
2. Натиснете за кратко отново, докато на екрана се покаже правилния символ.
3. Изчакайте тахографът да превключи обратно в избрания изглед (който преди това сте избрали).

Пресичане на граница

Тахографът съдържа карта, която, при активна сателитна навигационна система GNSS, автоматично засича и регистрира всяко пресичане на граница.

Ако тахографът открие, че сте преминали граница и сте останали в тази нова държава повече от 120 секунди, той автоматично ще регистрира запис за преминаване на граница в тахографа и на картата.

Не се изисква ръчно въвеждане на граничен пункт, за разлика от тахографите от по-старо поколение.

Забележка!

Ако поставената карта е Gen1 или Gen2 v1, тахографът вместо това ще съхрани на картата запис на начална държава.

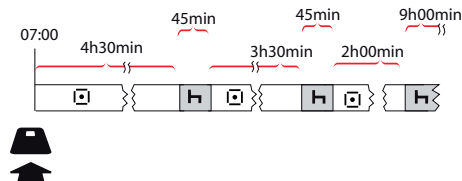
Директива за работното време (ДРВ)

Тази версия на смарт тахографа Stoneridge поддържа Директивата за работното време (2002/15/ЕО) на ЕС.

DDS при сценарии с водачи

DDS включва както Директива за работно време, така и режима ферибот/вак в изчисленията.

DDS е описан в сценарий за шофиране, който се състои от следните компоненти:

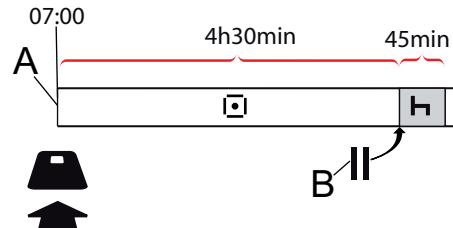


Главната част от този сценарий ще бъде описана по-долу заедно с Прегледа на оставащото за шофиране време.

Започване на шофиране с поддръжка за решенията на водача (DDS)

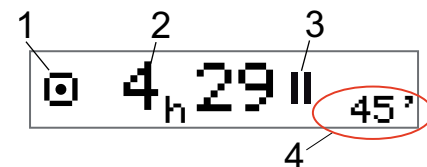
Да приемем, че вие започвате да шофирате сутринта напр. в 7 сутринта. На илюстрацията по-долу вие поставяте картата и започвате шофирането в същото време (А).

Съгласно настоящите разпоредби вие имате право да шофирате в продължение на 4 часа и 30 минути преди да направите едно прекъсване от 45 минути (или 15 + 30 минути). Краят на обобщеното време на шофиране е маркирано със символа от позиция (В).



Време останало за шофиране

DDS регистрира и следи времето ви на шофиране и показва времето, останало за шофиране.

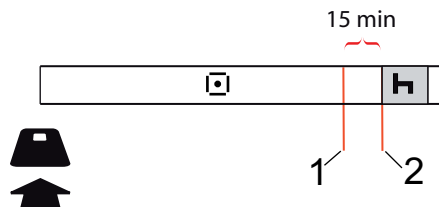


1. Иконата сочи, че това е Преглед на времето, останало за шофиране.
2. Вие можете да шофирате в продължение на 4 часа и 29 минути преди да ви се наложи да вземете прекъсване.
3. Следващата изисквана дейност ще бъде прекъсване.
4. Следващото изисквано прекъсване трябва да бъде минимум 45 минути.

Предупреждение и предварително предупреждение

Когато за шофиране остават 15 минути, тахографът ще даде Предварително

предупреждение. Едно предупреждение ще бъде направено когато трябва да спрете да шофирате.

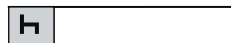


1. Предварително предупреждение - ще бъде показано 15 минути преди да е изминало времето, останало за шофиране.
2. Предупреждение - ще бъде показано, когато времето, останало за шофиране, е изтекло.

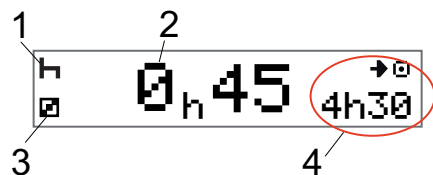
Вземане на почивка

Подобно на Преглед на времето, останало за шофиране, DDS ще представи определен Преглед на времето, останало за шофиране, когато сте в почивка.

45min



Това е първата почивка след 4,5 часа управление на автомобила.



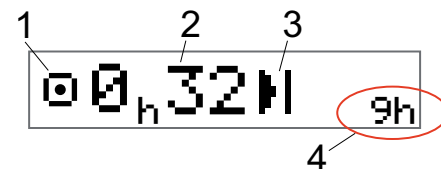
1. Водачът почива.
2. Оставашото време за почивка е 45 минути.
3. Наличността е дейност, избрана за помощник-водача.
4. Вие можете да шофирате в продължение на 4 часа и 30 минути след като приключите почивката си.

Към края на деня

В края на деня, следващата дейност вместо това се е променила в Ежедневна почивка.



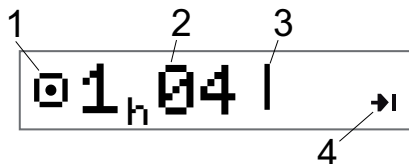
След един ден с: 4,5 часа шофиране, 45 минути прекъсване, 315 часа шофиране, 45 минути прекъсване и накрая шофиране в продължение на 1 час и 28 минути, се показва следното.



1. Иконата сочи, че това е Преглед на времето, останало за шофиране.
2. Вие можете да шофирате в продължение на 32 минути преди да ви се наложи да вземете прекъсване.
3. Иконата, показваща следващата изисквана дейност, ще бъде Ежедневната почивка.
4. Която ще сочи, че вие ще трябва да вземете 9-часова почивка.

Ограничение върху ежеседмичното време на шофиране

Когато ограничението върху ежеседмичното време на шофиране наближи, този изглед ще има следния вид:

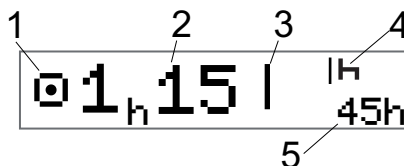


1. Иконата сочи, че това е Преглед на времето, останало за шофиране.
2. Време, останало за шофиране тази седмица.
3. Икона, показваща, че вие трябва да изпълните вашата Седмична почивка.
4. Иконата, посочваща, че вие трябва да изчакате до следващата седмица, за да получите повече време за шофиране. Трябва да изчакате до следващата седмица по

универсалното координирано часово време.

Ограничение на календарното време

Преглед на останалото време за шофиране ще покаже това, когато следващата изисквана дейност ще представлява един ежеседмичен тест:

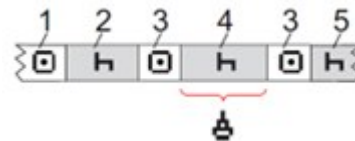


1. Иконата сочи, че това е Преглед на времето, останало за шофиране.
2. Време, останало за шофиране тази седмица.
3. Икона, показваща, че вие трябва да изпълните вашата Седмична почивка, за да получите повече време за шофиране.
4. Икона, показваща Седмичната почивка, която трябва да започне веднага след изтичане времето на шофиране.

5. Показва продължителността на почивката (45 часа).

Сценарий с ферибот или влак

Когато правите ежедневната си почивка или съкратена/редовна седмична почивка във връзка с пътуване с ферибот или влак, има възможност да прекъснете почивката два пъти за качване и слизане от ферибота или влака. За да може DDS да изчисли правилно почивката, влезте в специалното условие „Ферибот/влак“ точно преди да се качите/слезете от ферибота/влака, както е показано на следващата илюстрация.



1. Управление до ферибот/влак
2. Почивка на чакалния на ферибота/влака.
3. Управление при качване/слизане от ферибота/влака (прекъсване 1).

4. Почивка при пътуване с ферибот/влак.
 5. Продължаваща почивка след пътуване с ферибот/влак.
- Период 2, 4 и 5 ще се считат за една непрекъсната почивка, при условие че и двата периода (3) са периоди на шофиране/работа без прекъсвания и че не надвишават общо 60 минути.

Активиране на условие ферибот/влак

За да активирате условието ферибот/влак (когато започвате почивка на ферибота/влака):

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
МЕСТА
3. Натиснете **ОК** и изберете:
ФЕРИБОТ/ВЛАК
4. Натиснете **ОК**, за да потвърдите. Дейността Ферибот/влак е активирана.

Край на състояние ферибот/влак

За последната издадена карта на водача е възможно да се прекрати текущо състояние ферибот/влак в смарт тахографа. Например, ако дневната ви почивка е изпълнена по време на пътуването (4) и не искате да продължите с още почивка (5), е възможно да прекратите състоянието ферибот/влак, преди да слезете от тях.

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
МЕСТА
3. Натиснете **ОК** и изберете:
Край на Ферибот/влак?
4. Натиснете **ОК**, за да потвърдите. Дейността Ферибот/влак е изключена.

Забележка!

Активно състояние на ферибот/влак ще приключи автоматично, когато картата на водача бъде изтеглена или когато тахографът регистрира една минута шофиране.

Ако извадите картата по време на пътуване с ферибот/влак (4), при следващото поставяне на картата екранът ще покаже символ на ферибот с въпросителен знак. Показващо, че е възможно текущият режим Ферибот/влак да продължи. Задействайте отново състоянието Ферибот/влак, ако желаете.

Изгледът „ферибот/влак“ (вж. **Ферибот/влак on page 14**) ще се покаже автоматично, ако условията са подходящи за „дневна почивка, прекъсната от ферибот/влак“.

Възможно е да се получи DDS поддръжка за Ферибот/влак веднъж по време на ден/дневна почивка. Препоръчва се запалването да бъде изключено при кратко пътуване с ферибот/влак, за да се избегнат грешки при движение.

Забележка!

Препоръчваме да не изваждате картата от тахографа по време на дневната почивка, докато използвате състоянието ферибот/влак.. Също така препоръчваме да избягвате смяната на водачи по време на текуща дневна почивка, която включва състояние ферибот/влак.

За повече информация вижте и **Данни и спецификации on page 99.**

Управление на автомобила извън обхват

Някои условия на шофиране не изискват записване на времето в тахографа, например шофиране в страни, където не съществува такова законодателство. Този режим на шофиране се нарича извън обхват.

За подробна информация, вижте регламентите на ЕС 561/2006 за тахографи и националните нормативни разпоредби.

За да активирате или деактивирате режима "Извън обхват":

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
МЕСТА
3. Натиснете **ОК** и изберете:
Извън обхват
4. Натиснете **ОК**.
 - Ако включите режима "Извън обхват", Изгледът на екрана по подразбиране ще покаже:

ИЗВЪН

Режимът "Извън обхват" се активира:

- Ако изключите режима „Извън обхват“, екранът ще покаже:

Край на извън обхват?

5. Натиснете **ОК**, за да потвърдите. Режимът "Извън обхват" е деактивиран.

Товарно/Разтоварни операции

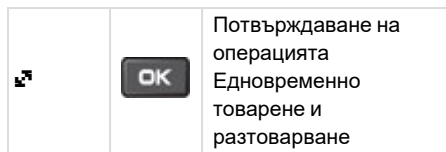
Като водач можете ръчно да регистрирате, когато извършвате

товарене/разтоварване или едновременно товарене и разтоварване. Само една операция от всеки тип може да бъде извършена в рамките на една календарна минута.

За да потвърдите операция, следвайте стъпките по-долу:

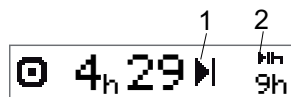
1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
МЕСТА
3. Натиснете **ОК** и изберете:
Товарене/Разтоварване
4. Натиснете **ОК**.
5. Натиснете бутона под пиктограмата на желаната операция съгласно таблицата по-долу:

Екран	Бутон	Функцията
		Прекратяване и връщане към предишното меню
		Потвърждаване на операцията Товарене
		Потвърждаване на операцията Разтоварване



Още относно времето, останало за шофиране

Прегледът на времето, останало за шофиране, може да съдържа различна информация по време на даден сценарий на шофиране.



Следната пиктограма може да бъде показана на позиция (1) и да има следното значение:

	Време за одих	45 или 15 + 30 min
И	Време за ежедневен одих	11 или 9 часа
	Достигнато е	45 или 24 часа или изчакайте до

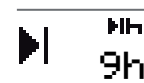
ограничението за времето на ежеседмичен одих или ежеседмично време на шофиране.

|| достигнато ограничението от 2-седмично време на шофиране

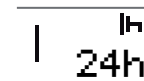
следващата седмица

Изчакайте до следващата седмица

Ако е показана пиктограма (2), тя има следното значение:



Ежедневният одих трябва да започне незабавно когато оставащото време е нула.



Ежеседмичният одих трябва да започне незабавно когато оставащото време е нула.



Работното време е причината за следващото прекъсване или почивка.

Изчисления и ограничения на DDS

Справочният раздел съдържа по-подробно описание на изчисленията и ограниченията на DDS. Вж. **Данни и спецификации on page 99.**

Екран на таймера на водача (DTD)

Екранът на таймера на водача (DTD) в тахографа се използва в помощ за времето за управление и почивка, когато водачът е извън обичайното изчисление на DDS.

DTD работи без поставена карта на водача. Освен това, той не се влияе от изваждането на картата на водача, тъй като таймерите се основават на дейности, регистрирани в тахографа, а не в поставената карта на водача.

За да активирате функцията DTD:

1. Отворете екрана DTD.
2. Натиснете и задръжте **OK** за активиране.
3. Сега таймерите са готови да регистрират управление и почивка.

За да деактивирате функцията DTD:

1. Отворете екрана DTD.
2. Натиснете и задръжте **OK** за деактивиране.
3. Сега функцията е деактивирана и нулирана.

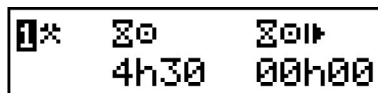
Забележка!

Докато сте на този дисплей и DTD е активна, предупрежденията, свързани с DDS, ще бъдат деактивирани, с изключение на предупреждението 4h30.

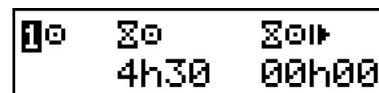
Функцията е деактивирана и таймерите са нулирани.



Функцията е активна и текущата дейност е работа. Работните дейности не влияят на таймерите.



Функцията е активна и текущата дейност е Шофиране. Таймерът вляво ще отброява до 0:00 с всяка минута на шофиране, регистрирана в тахографа след активиране на функцията. Ще се нулира 45 минути след Почивка/Наличност. Таймерът вдясно ще отброява, докато достигне 99:59, или функцията бъде деактивирана.



Функцията е активна и текущата дейност е Почивка. Почивката и Наличността отброяват обратно таймера вляво от 45 минути до 0:00. Те не влияят на таймера вдясно. Вместо 45 минути може да се използват 15 мин. + 30 мин.



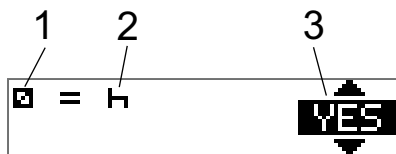
Функцията е активна и текущата дейност е Наличност. Почивката и Наличността отброяват обратно таймера вляво от 45 минути до 0:00. Те не влияят на таймера вдясно. Вместо 45 минути може да се използват 15 мин. + 30 мин.



Период на наличност (POA)

В изчисленията на DDS

В режима „Поддръжка за решенията на водача“ POA може да се изчислява като прекъсване (ΔΔ) или да не се изчислява като прекъсване (HE).



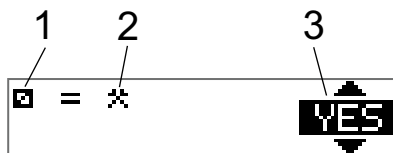
1. Пиктограма за наличността.
2. Пиктограма за прекъсването.
3. Командата може да се превключва между ΔΔ (POA се изчислява като прекъсване) и HE (POA *не* се изчислява като прекъсване).

В изчисленията за ДРВ

Поради различните разпоредби в Европейския съюз периодът на

наличност може да се изчислява като *прекъсване* или като *работа*.

В режима „Директива за работното време“ POA може да се изчислява като работа (ΔΔ) или да не се изчислява като работа (HE).



1. Пиктограма за наличността.
2. Пиктограма за работа.
3. Командата може да се превключва между ΔΔ (POA се изчислява като работа) и HE (POA *не* се изчислява като работа).

Меню ИНФО

При избор на менюто Инфо присъстват следните Изгледи:

- Преглед на календарното време, оставащо за почивка.
- Обобщено време на шофиране за водач 1.

- Обобщено време на шофиране за водач 2.
- Местно време.
- Дата и час по UTC.
- GNSS данни.
- Продукт, Идентификационен номер на софтуера и сертификати.
- Номер на артикул, вариант и номер на хардуера.
- Блокиране на превозвача.
- Време за изтегляне на данни и калибриране.
- Сериен номер на DSRC и номер на сертификата.

Забележка!

Менюто Инфо е налично само когато превозното средство е неподвижно.

Как да стигнете до менюто ИНФО

Вие можете да стигнете до менюто INFO по следния начин:

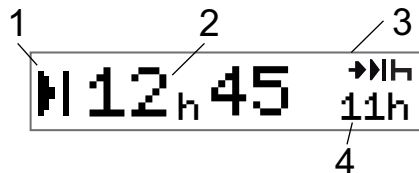
1. Натиснете **ОК**, за да се покажат менютата.
2. Изберете:

ИНФО

3. Натиснете **OK**.

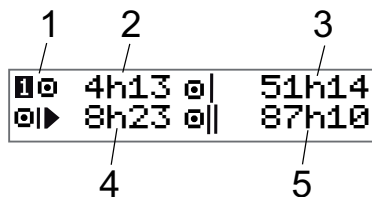
Сега можете да използвате бутоните със стрелки за придвижване между различните изгледи.

Календарно време, оставащо до почивката



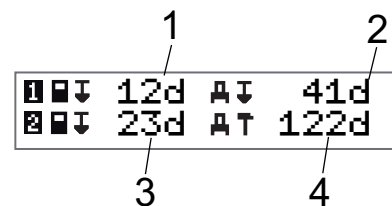
1. Икона за календарното време до почивката.
2. Календарно време, оставащо до началото на почивката
3. Икона, показваща, че следващата почивка трябва да бъде ежедневна почивка.
4. Посочва колко дълго ще бъде оставащото време (в този случай 11 часа).

Обобщено време на шофиране за водач 1/2



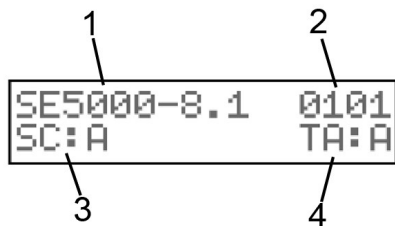
1. Водач 1 (за помощник-водача има подобен екран).
2. Непрекъснато време на шофиране.
3. Обобщено ежеседмично време на шофиране.
4. Обобщено ежедневно време на шофиране.
5. Обобщено време на шофиране за две седмици.

Време за изтегляне на данни и калибриране



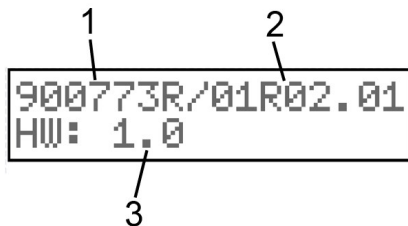
1. Дни, оставащи до прехвърлянето на данните от картата на водач 1.
2. Дни, оставащи до изтеглянето на данни от тахографа.
3. Дни, оставащи до прехвърлянето на данните от картата на водач 2.
4. Дни, оставащи до калибрирането на тахографа.

Продукт и сертификати



1. Наименование на продукта
2. Идентификационен номер на софтуера ((SWID))
3. Сертификат за безопасност
4. Сертификат за типово одобрение

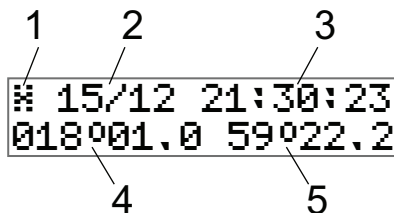
Каталожен номер и хардуер



1. Каталоген номер
2. Номер на вариант и версия

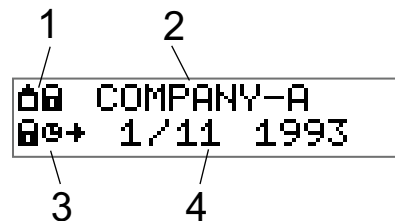
3. Номер на хардуера

Позициониране чрез GNSS



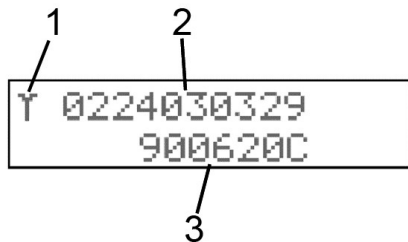
1. Пиктограма на GNSS и статус на удостоверяване.
2. Дата (дд/мм) на последната позиция от GNSS.
3. Час (чч:мм:сс) на последната позиция от GNSS (универсално време). Ако часът е статичен, в момента няма приемане от GNSS.
4. Географска ширина.
5. Географска дължина.

Блокиране на превозвача



1. Комбинация от пиктограми за блокирания на превозвача.
2. Име на превозвач с активно блокиране.
3. Блокиране с индикация с пиктограми в часа на стартиране.
4. Дата, на която данните на превозвача са били блокирани.

Екран на DSRC



1. Пиктограма на DSRC
2. Разширен сериен номер на DSRC
3. Сертификационен номер на DSRC

Настройки за водача

Водачът може да прави следните настройки:

- Промяна на езика
- Активира/деактивира представянето на DDS
- Активира/Деактивира предупрежденията за DDS
- Промяна на местно време
- Лятно часово време
- Функция Промяна на местно време

- Обръщане цветовете на екрана
- Водачите се съгласяват да експортират лични данни
- Преглед на регистрационния номер на превозното средство (VRN))
- Активира/деактивира представянето на ДРВ
- Bluetooth вдвояване/връзка/RHMI

Промяна на езика

По подразбиране, езикът на картата на водача е този, който се използва на тахограф и на разпечатките, но вие можете да промените използвания език.

Ако промените езика, новият език ще се запише само в тахограф, а не на картата на водача.

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК** и изберете:
Език

4. Натиснете **ОК** и изберете желанния език.
5. Натиснете **ОК**, за да потвърдите. Езикът е променен.

Представяне на DDS ВКЛ/ИЗКЛ

По подразбиране поддръжката на решения на водача (DDS) е активирана (ВКЛ), но тя може да се изключва ИЗКЛ, което означава, че не само представянето бива изключено, но също така и всички предупреждения, свързани с DDS.

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК** и изберете:
DDS настройки
4. Натиснете **ОК** и изберете:
DDS активиране
5. Изберете **ИЗКЛ**, за да деактивирате представянето на DDS.
6. Натиснете **ОК**, за да потвърдите. Представянето на DDS сега е деактивирано.

DDS предупреждения ВКЛ/ИЗКЛ

По подразбиране предупрежденията за DDS (Поддръжка за решенията на водача) са активирани (ВКЛ), но те могат и да се изключват (ИЗКЛ).

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК** и изберете:
DDS настройки
4. Натиснете **ОК** и изберете:
Предупреждения за DDS
5. Изберете **ИЗКЛ**, за да деактивирате предупрежденията за DDS.
6. Натиснете **ОК**, за да потвърдите.
Предупрежденията за DDS сега са деактивирани.

Промяна на местно време

Забележка!

Тази опция от менюто не е достъпна, ако функцията за местно време е зададена на ALTA (Автоматично сверяване по местното време).

Местното време е текущото часово време в конкретна държава. Местното време се показва само като информация върху екрана и върху някои разпечатки.

Местното време може да се задава и ръчно, като може да се настройва на стъпки от по 30 минути.

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК** и изберете:
Местно време
4. Натиснете **ОК**.
5. Променете времето, като използвате бутоните със стрелки.
6. Натиснете **ОК**, за да потвърдите.
Местното време е променено.

Лятно часово време

В страните от ЕС последната неделя на март и октомври тахографът ще ви напомня, че трябва да смените местното време съгласно лятното часово време (местно лятно/зимно време).

1. Когато са необходими настройки, екранът ще покаже:
Ново време?
2. Натиснете **ОК**, за да потвърдите.
Местното време е променено.

Функция Местно време

Функцията позволява на водача да избира дали тахографът да използва автоматични функции за местното време.

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК** и изберете:
Функция Местно време

4. Натиснете **ОК**.
5. Променете настройката, като използвате бутоните със стрелки.
6. Натиснете **ОК**, за да потвърдите. Функцията за местно време е променена.

Тази настройка предлага на водача 3 опции:

OFF – Тахографът позволява на всеки потребител да променя местното време, използвайки менюто Местно време или като изпраща промяна на местното време, използвайки други интерфейси, напр. CAN или Диагностика.

DST – Позволява същата функционалност като при ИЗКЛ, но също така ще подканва водача да потвърди местното време, когато лятното часово време (DST) се промени.

ALTA – Тази опция позволява на тахографа да извършва автоматично сверяване по местното време (ALTA) въз основа на часовата зона на конкретната страна. Местното време също ще се променя автоматично въз основа на DST. Промените на местното

време на изискват участието на потребителя.

Забележка!

Когато е избрана опцията ALTA, менюто за местното време не е достъпно. Функцията за промяна на местното време чрез друг интерфейс е достъпна само когато тахографът е в режим на калибриране.

Съгласие на водачите за експортиране на лични данни

Водачът може да избере да приеме експортирането на лични данни от тахографа.

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК** и изберете:
Съгласие на водачите
4. В:
ОК за експортиране на лични данни?

Изберете **ДА** или **НЕ**.

5. Натиснете **ОК**, за да потвърдите. Настройката вече е запазена.

Обръщане цветовете на екрана

За екрана са налични два режима: тъмен фон със светъл текст или светъл фон с тъмен текст.

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК** и изберете:
Обръщане на екрана
4. Натиснете **ОК**, за да потвърдите. Екранът е обърнат.

За да възстановите първоначалната настройка на екрана, следвайте същата процедура, но изберете **НЕ** при стъпка 3.

Преглед на регистрационния номер на превозното средство

Регистрационният номер на превозното средство (VRN) може да бъде видян от водача, но има нужда от

карта на компанията, за да се зададе, вж. **Задаване на регистрационния номер на превозното средство (VRN)) on page 54.**

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК** и изберете:
Рег. номер
4. Натиснете **ОК**, за да потвърдите.
Показва се регистрационният номер на превозното средство.

Bluetooth

Тахогенераторът е снабден с Bluetooth функционалност, за да свържете вашия телефон/таблет или еквивалентно устройство с него. Позволява да се свърже 1 устройство, докато има поставена валидна карта, и да се сдвоят до 16 устройства. Тахографът ще запомни какво устройство е използвано с всяка карта за по-бърза връзка при следващо използване заедно.

Функцията Bluetooth е разделена на две части, ITS и RHMI.

Частта ITS позволява изтегляне и калибриране/диагностика съгласно Приложение 7 и Приложение 8 от Анекс 1С.

Частта RHMI позволява ръчно въвеждане на данни съобразно определеното в [Смарт тахограф версия 2 VU, Спецификация на дистанционен HMI и Транспортен протокол за ITS](#)

Съгласието на водача за всяка карта, която трябва да въведе, регулира какви данни могат да се използват през ITS и RHMI. Това съгласие на водача може по-късно да бъде променено чрез менютата в тахографа.

За да се използват функциите на RHMI, всяка карта на водача, поставена в тахографа, също трябва да потвърди дали позволява RHMI или не. Това разрешение може по-късно да бъде променено чрез менютата в тахографа.

На главния екран можете да видите дали има активна ITS или RHMI връзка до пиктограмата за активност на водач 1.

ITS

10300h45 1101h000
00 03h25 09:50

RHMI

10300h45 1101h000
00 03h25 09:50

Активиране на функцията Bluetooth

Можете да активирате/деактивирате функцията Bluetooth в тахографа, като следвате стъпките по-долу:

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК** и изберете:
Bluetooth
4. Натиснете **ОК** и изберете:
Активиране на Bluetooth

5. Натиснете **ОК**, изберете **ДА** или **НЕ** и потвърдете с **ОК**.

Сдвояване с Bluetooth (ITS)

За да сдвоите устройството си с тахографа, следвайте стъпките по-долу:

1. Поставете картата си в тахографа.
2. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
3. Изберете:
НАСТРОЙКИ
4. Натиснете **ОК** и изберете:
Bluetooth
5. Натиснете **ОК** и изберете:
Сдвояване на ново устройство?
6. Натиснете **ОК**, за да разрешите сдвояване на устройство (ще изтече след 300 секунди). Можете да прекратите процеса на сдвояване, като натиснете **Назад**.
7. На вашето устройство активирайте Bluetooth сдвояване с тахографа. SE5000-xxx (където xxx е серийният номер на тахографа)

8. Когато се покаже токен за сдвояване, изберете **ДА**, за да потвърдите сдвояването с вашето устройство.

✓ **Сдвояването е завършено**

След успешно сдвояване основният екран ще покаже пиктограма, информираща, че вече има свързано Bluetooth/ITS устройство.

1h309h05 1109h050
0h 09h05 06:50

Свързване с вече сдвоено устройство (ITS)

Тахографът ще съхранява вашето свързано устройство и данни за картата, така че да може автоматично да се свърже отново следващия път, когато поставите картата си. Ако не сте запознати с този тахограф и искате да свържете вече сдвоено устройство, следвайте стъпките по-долу:

1. Поставете картата си в тахографа.
2. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
3. Изберете:

НАСТРОЙКИ

4. Натиснете **ОК** и изберете:
Bluetooth
5. Натиснете **ОК** и изберете:
Сдвоени устройства
6. Натиснете **ОК** и изберете устройството, с което искате да се сдвоите:
(Долният ред ще покаже името на устройството)
Сдвоени устройства ---

7. Натиснете **ОК** и изберете:
Свързване с -----
-
8. Сега тахографът позволява на устройството да отвори връзката.

След успешно свързване основният екран ще покаже пиктограма, информираща, че вече има свързано Bluetooth/ITS устройство.

1h309h05 1109h050
0h 09h05 06:50

Премахване на сдвоено устройство (ITS)

Тахографът помни последните 16 сдвоени устройства:

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК** и изберете:
Bluetooth
4. Натиснете **ОК** и изберете:
Сдвоени устройства
5. Натиснете **ОК** и изберете устройството, с което искате да се сдвоите:
(Долният ред ще покаже името на устройството)
Сдвоени устройства ---

6. Натиснете **ОК** и изберете:
Премахване? -----
-

7. Тахографът ще премахне сдвоеното устройство и ще се върне към:
Сдвоени устройства

Премахване на всички сдвоени устройства (ITS)

Тахографът помни последните 16 сдвоени устройства:

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК** и изберете:
Bluetooth
4. Натиснете **ОК** и изберете:
Сдвоени устройства
5. Натиснете **ОК** и изберете устройството, с което искате да се сдвоите:
(Долният ред ще покаже името на устройството)
Премахване на всички
устройства

6. Ако искате да премахнете всички устройства, натиснете **ОК** и потвърдете **ДА** с **ОК**.

Разрешаване на RHM1

Всеки водач на текущо поставените карти трябва да потвърди, че позволява дистанционен HMI (RHM1).

Когато се стартира RHM1 сесия, автоматично ще се появи въпросът „Разрешаване на RHM1“, ако някоя карта не го е потвърдила преди това. Ако нито една от поставените карти не е приела RHM1, въпросът ще бъде зададен два пъти, по веднъж на всяка карта. Въпросът за разрешаване на RHM1 може да бъде достъпен и ръчно чрез следните стъпки:

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК** и изберете:
Bluetooth
4. Натиснете **ОК** и изберете:
RHM1

5. Натиснете **ОК** и изберете:
Разрешаване на RHM1?
6. Натиснете **ОК**.
7. Ако са поставени две карти, изберете една от тях и натиснете **ОК**.
8. Когато се появи номер на слот с въпроса за разрешаване на RHM1, изберете **ДА** или **НЕ** и потвърдете с **ОК**.

Ръчно въвеждане чрез RHM1

Можете да въведете вашите ръчни записи с помощта на свързано с RHM1 устройство.

Това може да се извърши само ако предварително сте сдвоили устройството с тахографа, когато картата ви е била в него, и поставената карта позволява достъп до RHM1.

1. Поставете вашата карта.
2. Когато се появи **Почивахте ли досега?**, можете да започнете да въвеждате данни ръчно чрез RHM1.

3. По време на ръчното въвеждане ще се показва следната информация.

**!X Извършва се RHM1
ръчно въвеждане...**

4. След приключване на ръчното въвеждане на данни ще се появи следното.

**В готовност за
потегляне след
проверка на превозното
средство**

Ако прекратите процеса на ръчно въвеждане на данни, ще се покаже следното.

**!X Прекратено RHM1
ръчно въвеждане**

Ако започнете да шофирате по време на текущо ръчно въвеждане на данни, процесът ще бъде прекратен и нищо няма да бъде запазено.

Енергоспестяващ режим (функция Заспиване)

Когато контактният ключ бъде изключен, тахограф ще премине в енергоспестяващ режим десет минути след последното взаимодействие. В

енергоспестяващ режим екранът е изключен.

Екранът ще се включи отново когато:

- Натиснете който и да е бутон веднъж
- Включите запалването
- Теглите превозното средство

Грижа за тахографа

За да осигурите продължителна и безотказна експлоатация на тахографа:

- Дръжте чекмеджетата винаги затворени и ги отваряйте само за поставяне и изтегляне на карта.
- Не поставяйте предмети в чекмеджетата, когато те са отворени, в противен случай те могат да се повредят.
- Поддържайте тахографа чист.
- Почиствайте замърсен тахограф с влажна мека кърпа.

Грижи за картите

Боравете внимателно с картата си и си отбележете следното:

- Не огъвайте и не прегъвайте картата.
- Уверете се, че по контактните повърхности на картата няма прах и замърсявания.
- Почистете я с мека влажна кърпа, ако това е необходимо.
- Пазете я от увреждане
- Ако картата бъде отхвърлена като невалидна, почистете чипа и я поставете отново.

Картата е повредена, изгубена или открадната

Ако картата е повредена, изгубена или открадната, собственикът трябва да заяви нова карта за подмяна от отговорната инстанция в държавата, където е била издадена картата.

Ако дадена карта бъде открадната или ако собственикът подозира, че някакво

неупълномощено лице има достъп до картата, собственикът трябва да докладва за инцидента на местната полиция и да получи номер на полицейския доклад.

На водач без валидна карта на водач не се позволява да шофира превозно средство, оборудвано със смарт тахограф.

Разпечатки

Можете да преглеждате информацията, съхранявана в тахографа и на картите на водачите, като я разпечатате на хартия или като я изведете на екрана. Съществува голям брой различни презентации, за които можете да прочетете повече в **Примери на разпечатка on page 83**

Разпечатване на данни?

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто и изберете:
ОТПЕЧАТВАНЕ
2. Натиснете **ОК** и изберете типа на разпечатката, която ще правите.

След това натиснете **ОК**.

Някои типове разпечатки изискват спецификация на картата на водача и дата. Ако е така, се показва следното:

Изберете карта 1 или 2

3. Изберете **1**, за да направите разпечатка за картата на настоящия водач или **2**, за да направите разпечатка за картата на помощник-водача..

Някои разпечатки изискват избор на генериране на файлова система (картите от поколение 2 имат две файлови системи (поколение 1 и поколение 2)). Ако е така, се показва следното:

Карта от поколение 1 или 2

4. Ако е приложимо, изберете генериране на файлова система на картата 1 или 2
5. Изберете желаната дата, като използвате бутоните-стрелки, и натиснете **ОК**.
6. Сега можете да изберете дали само да прегледате данните на екрана или да направите разпечатка на хартия.

- За да прегледате данните само на екрана, изберете:

екран

- Натиснете **ОК** и превъртете през данните, като използвате бутоните-стрелки, и след това натиснете **ОК**, за да се върнете.
- За да направите разпечатка на хартия, изберете

печатащо устройство

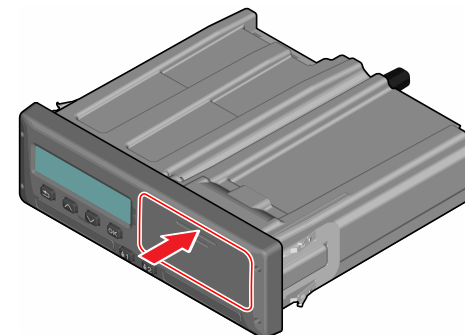
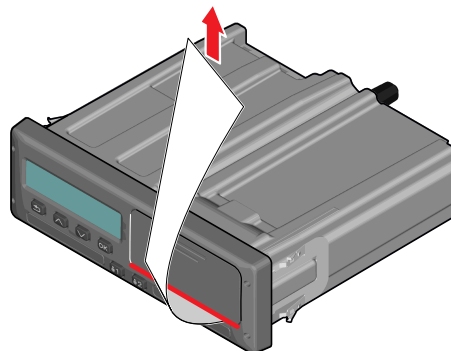
- Натиснете **ОК**. Екранът сега ще покаже:

Принтерът е зает

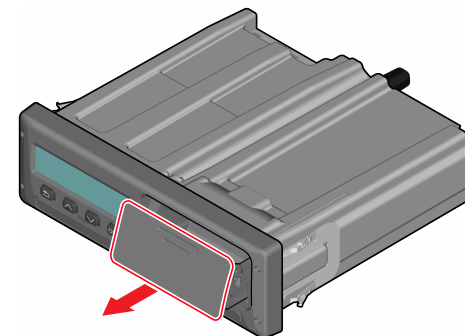
- (Ако искате да отмените процеса, натиснете и задръжте бутона **Назад**.) Изчакайте съобщението да бъде изчистено и след това издърпайте разпечатката нагоре, за да я откъснете.

Забележка!

За да избегнете засядане на хартия, уверете се, че слотът на касетата с хартия не е блокиран.



2. Задръжте долния ръб на панела и внимателно издърпайте касетата.



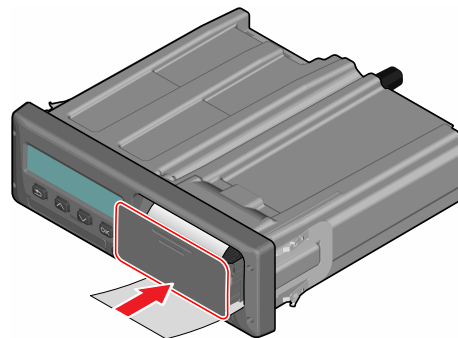
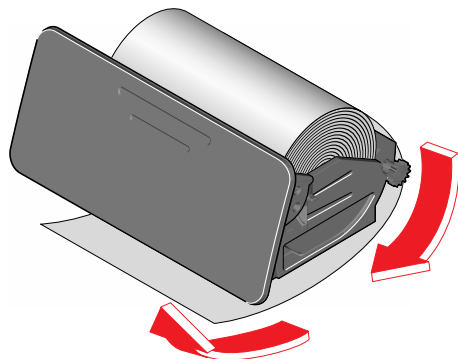
Смяна на ролката хартия

Забележка!

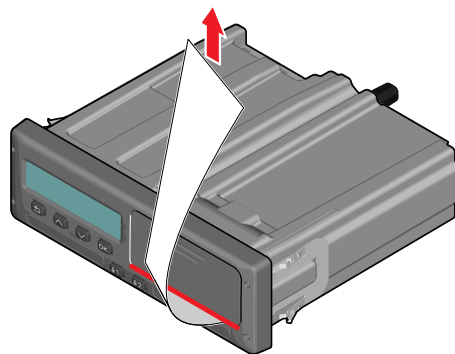
За да избегнете възникване на неизправности, използвайте само хартия, одобрена от компанията Stoneridge.

1. Натиснете горния ръб на предния панел. Панелът се отваря.

3. Обиколете хартията около задната част на касетата за хартия и я насочете напред, като преминете долния ръб на панела.



6. Дръпнете хартията нагоре и я откъснете.



4. Вмъкнете хартията в принтера.
5. Плъзнете касетата с хартията в тахографа и натиснете долната част на панела, за да затворите.

Част за компанията

Частта за компанията съдържа информация специално за собствениците на превозното средство и компаниите, които носят определени отговорности, описани в следните главни секции:

- **Инспекция на компанията** – компанията е длъжна да провежда инспекции на тахографа и да води документация.
- **Инспекция на центъра за техническо обслужване** – компанията е длъжна да администрира инспекцията на даден център за техническо обслужване на тахографа и да съхранява документация от инспекцията.
- **Заклучване и отключване на данни** - компанията може да заключва дадени данни, за да направи данните недостъпни за неупълномощени лица. Това заедно с една функция за повторно задаване (отключване на данни) е описано тук.

- **Изтегляне на данни** – компанията е длъжна да изтегля данните на тахографа.
- **Карта на компанията** - съдържа информация за картата на компанията.
- **Настройки за компанията** - няколко настройки са налични само за персонала на компанията и тези настройки се намират тук.

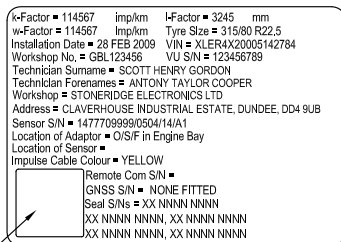
Забележка!

Компанията трябва да се увери, че всички нейни превозни средства са оборудвани със смарт тахограф, ако това се изисква от регламентите на ЕС и националните законодателства. Картата на компанията е лична и не може да се използва от никой друг, освен законния притежател на картата.

Инспекция на компанията

Инспекцията на компанията трябва да гарантира, че:

- Номерът на типово одобрение е правилен.
- Универсалното координирано часово време (UTC) е точно с по-малко от 5 минути.
- Тахографът е в рамките на правилния интервал на калибриране.
- Монтажната табелка е валидна и не е счупена.



HOLO GUARD LABEL

- Саморазрушаващият се стикер не е скъсан.

Инспекцията на компанията трябва да гарантира също, че:

- Съхранените калибровъчни коефициенти, както се виждат на разпечатката с техническите данни, съответстват на това, което е записано на монтажната табела.
- Съхраняваните в тахографа параметри на превозното средство (Идентификационен номер на превозното средство [VIN] и регистрационен номер на превозното средство [VRN]) съответстват на реалните данни на превозното средство.
- Тахографът не демонстрира никаква видима повреда.
- Тахографът няма събития или грешки, които да влияят на генерираните данни. Данните за събития и грешки могат да се използват за проверка на това.

Поддържане на дневник

Поддържайте дневник от инспекциите на компанията.

Неуспешна инспекция

Ако има несъответствия в някой от елементите, включени в инспекцията на превозача, или ако има някакви съмнения относно инспекцията на превозача, превозното средство трябва да премине инспекция в център за техническо обслужване на смарт тахографи.

В противен случай това може да доведе до решение, че компанията нарушава регламентите за тахографи на ЕС, ЕИЗ и АЕТИ и превозното средство, в което е монтиран тахографът, ще бъде невалидно за експлоатация.

Забележка!

Посъветвайте се със съответния държавен орган за националните разпоредби

Инспекция на центъра за техническо обслужване

Монтажът на тахографа трябва да преминава инспекция от центъра за техническо обслужване всяка втора година. Отговорност на превозвача е да администрира тази инспекция и да се грижи за записите от инспекцията (провеждана в определен център за техническо обслужване на смарт тахографи).

Монтажната табела, залепена до тахографа, показва датата, на която е извършена последната инспекция. Можете също така да намерите следващата дата на калибриране, отпечатана в долната част на техническата разпечатка.

k-Factor = 114567 imp/km i-Factor = 3245 mm
w-Factor = 114567 Imp/km Tyre Size = 315/80 R22.5
Installation Date = 28 FEB 2009 VIN = XLER4X20005142784
Workshop No. = GBL123456 VU S/N = 123456789
Technician Surname = SCOTT HENRY GORDON
Technician Forenames = ANTONY TAYLOR COOPER
Workshop = STONERIDGE ELECTRONICS LTD
Address = CLAVERHOUSE INDUSTRIAL ESTATE, DUNDEE, DD4 9UB
Sensor S/N = 147770999/0504/14/A1
Location of Adaptor = O/S/F in Engine Bay
Location of Sensor =
Impulse Cable Colour = YELLOW
Remote Com S/N =
GNSS S/N = NONE FITTED
Seal S/Ns = XX NNNN NNNN
XX NNNN NNNN, XX NNNN NNNN
XX NNNN NNNN, XX NNNN NNNN

HOLO GUARD LABEL

Забележка!

Монтажната табелка трябва винаги да е валидна и да не е счупена.

Уверете се, дали информацията в сертификата за тестване на тахографа, получен от център за техническо обслужване, е точна.

Компанията трябва да се погрижи за следните записи:

- Сертификатите за тестване, издадени от центъра за техническо обслужване.
- Сертификати, които не могат да се прехвърлят цифрово, вж.

Прехвърляне - защо? on page 49.

Данните трябва да са налични в случай на проверка от правоохранителните органи или одит.

Данни от заключване/отключване

Собственикът на превозвача може да блокира определени данни в

тахографа, за да ги направи недостъпни за неупълномощени лица.

Препоръчваме блокирането на данни да се извърши преди използването на тахографа. Ако заключването на данни бъде изгъланено в един по-късен момент, всички данни до този момент ще бъдат отключени и налични.

Продажба на превозното средство

В случай на продажба на превозното средство трябва да бъде изгъланена процедура на отключване на данните преди превозното средство да бъде предадено на новия собственик. Ако това не бъде направено, съществува риск от разбъркване при съхраняване на данните.

Когато се поставя карта на превозвача.

Когато се поставя карта на превозвача и данните не са блокирани, състоянието на блокирането/разблокирането се показва автоматично.

1. Поставете карта на компанията в чекмедже 1 или 2. Тахографът автоматично влиза в работен режим на превозвач.

Ако са поставени две карти на компанията, последната поставена ще бъде извадена.

Ако превозвачът няма активно блокиране на данни, ще се покаже напомняне за блокиране на данните:

**Заклучване
компания**

В този момент е възможно данните да се заключат (или да се оставят отключени):

2. Изберете **ДА** и натиснете **ОК**.

За кратко се появява следния екран:

**Заклучване
завършено**

Можете по-късно по всяко време да покажете състоянието на заключване/отключване, като изберете менюто ИНФО, вж. **Как да стигнете до менюто ИНФО on page 32.**

Все още има заключване на друга компания

Ако има направено заключване и все още има друга заключена компания, тахографът автоматично извършва отключването на предишната компания. Няма да има загуба на данни за която и да е компания

Заклучване на данни

Ако данните на превозвача не са блокирани, менюто за блокиране ще се покаже след поставянето на карта на превозвач. Освен това блокирането може да се извърши по всяко време.

1. Натиснете бутона **ОК**, за да се покаже менюто на тахографа.
2. Изберете:
БЛОКИРАНЕ КОМП.
3. Натиснете **ОК**.

Екранът сега ще покаже:

**Заклучване
компания**

5. Изберете **ДА** и натиснете **ОК**.

За кратко се появява следния екран:

**Заклучване
завършено**

Ако последното отключване е било извършено от настоящата компания, то това отключване ще се отмени и заключването ще се продължи до датата и часа за предишното заключване.

Забележка!

Тахографът може да обработва максимум 255 заключвания на превозвач. След това най-старото заключване на компанията ще бъде премахнато.

Отключване на данни

Отключването трябва да се извърши преди тахографът да бъде прехвърлен на друга компания или ако има риск от записване на данните на следващата компания. Ако отключването бъде забравено, данните няма да се отключат дотогава, докато следващата компания не извърши заключване.

1. Поставете карта на компанията в чекмедже 1 или 2. Тахографът автоматично влиза в работен режим на превозвач.

Ако са поставени две карти на компанията, последната поставена ще бъде извадена.

2. Натиснете бутона **ОК**, за да се покаже менюто на тахографа.
3. Изберете:
БЛОКИРАНЕ КОМП.
4. Натиснете **ОК**.
5. Изберете **ДА** и натиснете **ОК**.
Екранът сега ще покаже:

**Отключване
компания**

6. Изберете **ДА** и натиснете **ОК**, за да изпълните заключването.
- За кратко се появява следния екран:

**Отключването
завършено**

Забележка!

Актуалното заключване на компанията се отпечатва в долната част на техническата разпечатка.

Прехвърляне - защо?

Наличното пространство върху картите и в тахографа е ограничено и когато паметта е пълна, информацията ще бъде заменена с новата информация и следователно ще бъде загубена завинаги.

За да избегнете това и за да защитите картата и данните в тахографа, е необходимо често да прехвърляте информацията. Това означава, че данните трябва да бъдат прехвърляни от картата/тахографа върху записващо устройство извън превозното средство.

Данните трябва редовно да се прехвърлят. Отбележете си, че прехвърлянето не унищожава никакви данни. Данните се изтриват (унищожават) само когато когато върху нея бъде записана нова информация или при пътно-транспортно произшествие.

Забележка!

Консултирайте се със съответните власти за повече информация.

Оборудване

Прехвърлянето на запаменените данни от паметта на тахографа или от поставена карта на водач се извършва чрез свързване на оборудване за прехвърляне на данни, съвместимо с протокола, упоменат в правния документ 2016/799 (Анекс 1С) Приложение 7 към предния куплунг.

Възможно е също така да се извърши дистанционно изтегляне или изтегляне чрез ITS, но това не е описано тук.

Множество типове оборудване могат да изтеглят директно данни от карти, които биват поставяни в чекмедже за карти на въпросното оборудване.

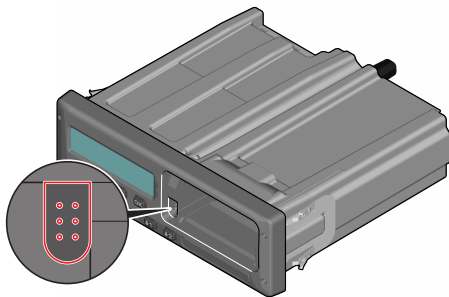
Оборудването, използвано за изтегляне на данни, ще генерира цифров подпис, който ще се съхранява заедно с изтеглените данни.

Процедура по прехвърляне на данните

Забележка!

Ако карта на водач е поставена в чекмедже 1, поставете картата на компанията в чекмедже 2, за да извършите прехвърлянето на данни.

1. Извадете касетата на печатащото устройство.
2. Прикачете оборудването за прехвърляне на данни към тахографа чрез предния куплунг за прехвърляне на данни с 6 извода, женски.



3. Започнете прехвърлянето на данни съгласно указанията на оборудването за прехвърляне на данни.

На тахографа ще се покаже:

**Прехвърляне на данни
заето**

Когато прехвърлянето на данни завърши, ще се покаже следното съобщение:

**Завършено прехвърляне
на данни**

Ако процесът на прехвърляне е неуспешен, на екрана на тахографа ще се покаже следното предупреждение:

**Неуспешно прехвърляне
на данни**

Вижте **Съобщения на екрана**
67

Поддържане на дневник

Съхранявайте всички прехвърлени данни по един сигурен и удобен начин. Това ще предотврати неупълномощен достъп до данните.

Данните трябва да са налични в случай на проверка от правоохранителните органи или одит.

Сертификат – когато не може да се изтегли

Ако не е възможно да се изтеглят данни от неизправен тахограф в центъра за техническо обслужване, ще бъде издаден сертификат за невъзможност за изтегляне.

Такъв сертификат, получен от център за техническо обслужване, трябва да се съхранява надеждно. Сертификатът трябва да бъде на разположение на правоохранителните органи при разследване или одит.

Добра практика е да се води дневник на сертификати за невъзможност за прехвърляне на данни, издадени от център за техническо обслужване на смарт тахографи.

Забележка!

Ако даден център за техническо обслужване получи писмено искане от правоохранителен орган, копие от съхранените прехвърлени данни може да се даде на съответния орган за целите на разследването без позволение на притежателя на данните.

Прехвърляне на данни с контролна карта

С валидна контролна карта, правоохранителните органи могат да прехвърлят данни за целите на разследване.

Карта на компанията

Картите на компанията се издават от отговорните органи в съответната държава-членка на ЕС, ЕИЗ и АЕТИ. Дадена компания може да има няколко фирмени карти

Картата на компанията трябва да се постави в тахографа, за да се идентифицира компанията.

Забележка!

Ако тахографът не успее да прочете картата (идентификация на картата на компанията), вижте **Съобщения на екрана on page 67** и потърсете:

**Неуспешно разпозн.
карта 1**

Картата на компанията може да се удостовери дистанционно. Ако дистанционното удостоверяване е неуспешно, потребителят ще бъде уведомен от потребителския интерфейс. Това няма да се покаже на екрана на тахографа.

Чекмеджето на картата е блокирано, когато превозното средство е в движение, докато тахографът е зает с обработка на картата на компанията и ако електрозахранването на тахографа е прекъснато.

Картата на компанията може да съхранява максимум 230 записа. Максималният брой записи зависи от типа на картата. Когато се достигне горното ограничение, най-старите данни се изтриват при презаписване.

Данни, съхранявани при заключване/отключване или прехвърляне

Всеки път, когато карта на превозвач бъде поставена в даден тахограф, запис за активността на картата се запамятава на картата на превозвача и в тахографа.

- Дата и час на дейността на компанията.
- Тип извършена дейност.
- Период на прехвърляне, ако е приложимо.
- Регистрационен номер на превозното средство (VRN) и държавен регистрационен орган на превозното средство, използвани за дейността.
- Номер на карта на водача и държава, издала картата, в случай на прехвърляне на данни на карта.

Запометени данни за карта на компанията

Отделен запис за дейността на картата на компанията, съдържаща следната информация за картата и притежателя на картата, ще се запомети в картата на компанията:

- Номер на картата.
- Издаваща държава, име на издаващ орган и дата на издаване.
- Валидност на картата - начална и крайна дата.
- Име и адрес на компанията.

Данни за дейността на превозвача, запометени в тахографа

При всяко използване на карта на превозвач за извършване на тахографска дейност, в тахографа се съхранява запис.

Данните, запометявани при извършване на заключване/отключване, са:

- Дата и час на заключване.
- Дата и час на отключване.
- Номер на карта на компанията и държава-членка, издала картата.
- Име и адрес на компанията.

Данните, запометявани при извършване на прехвърляне на данни, са:

- Дата и час на прехвърлянето на данни.
- Номер на карта на компанията.
- Държава-членка, издала картата, използвана за извършване на прехвърлянето на данни.

Настройки на компанията

Трябва да сте поставили карта на компанията, за да получите достъп до следните настройки.

Показване напредъка на изтеглянето

Можете да изберете дали напредъкът на изтеглянето да се показва или не.

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
Настройка
3. Натиснете **ОК**.
4. Изберете:
Параметри
5. Натиснете **ОК**.
6. Изберете:
Покажи процес изтегл.
7. Ако процесът трябва да се показва - изберете:
ДА
8. Ако процесът не трябва да се показва - изберете:
НЕ
9. След това натиснете **ОК**, за да потвърдите.

Представяне на ДРВ ВКЛ/ИЗКЛ

По подразбиране ДРВ (следенето по Директивата за работно време) е активирана (ВКЛ), но тя може да се изключва (ИЗКЛ), което означава, че не само представянето бива изключено,

но също така и всички предупреждения, свързани със следенето по ДРВ.

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК** и изберете:
ДРВ настройки
4. Натиснете **ОК** и изберете:
Активиране на ДРВ
5. Изберете **ИЗКЛ**, за да изключите представянето на ДРВ.
6. Натиснете **ОК**, за да потвърдите. Представянето на ДРВ сега е деактивирано.

Формат на данни D8

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК**.
4. Изберете:
Параметри

5. Натиснете **ОК**.
6. Изберете:
Формат на данни D8
7. За собствения формат SRE - изберете:
SRE
8. За наследен формат - изберете:
2400
9. След това натиснете **ОК**, за да потвърдите.

Задаване на дейност когато запалването е вкл/изкл

Можете да зададете дейността да се избира автоматично когато включвате или изключвате запалването. Промяната на дейността ще бъде в сила и за водача и за помощник-водача.

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК**.
4. Изберете:
Параметри

5. Натиснете **ОК**.
6. Изберете едно от следните (в зависимост от това, която настройка искате да направите):
Зададай дейн.<CBGHR>при вкл. конт.
Зададай дейн.<CBGHR>при изкл. конт
7. Натиснете **ОК**, за да потвърдите.

Задаване на времето на изтичане за ръчното въвеждане на данни

Ръчните въвеждания на данни ще бъдат прекратени когато в продължение на 1 или 20 минути няма направено взаимодействие, в зависимост от настройките. По подразбиране времето на изключване е 20 минути.

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК**.
4. Изберете:
Параметри

5. Натиснете **ОК**.
6. Изберете:
ИЗТ. време ръчно във.
данни
7. Натиснете **ОК**.
8. Изберете едно от следните:
1 min
20 min
9. Натиснете **ОК**.

Задаване на регистрационния номер на превозното средство (VRN))

Нормално регистрационния номер на превозното средство (VRN) се задава по време на монтажа. Но ако VRN отсъства, вие можете да го въведете сами. Номерът може да се регистрира само веднъж от компанията.

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:
НАСТРОЙКИ
3. Натиснете **ОК**.
4. Изберете:

Рег. номер

5. Натиснете **ОК**.
6. Показва се **Въведете рег.**
номер. Натиснете **ОК**.
7. Изберете Държава и натиснете **ОК**.
8. Изберете предпочитаната таблица символи (таблицата по подразбиране е Latin 1) и натиснете **ОК**.
9. Изберете символа за първия символ в регистрационния номер на превозното средство и натиснете **ОК**. Повтаряйте, докато въведете пълния номер. Могат да бъдат въведени 13 символа.
10. Изберете символа  и натиснете **ОК**.
11. Натиснете **ОК**, за да потвърдите. Регистрационният номер на превозното средство е зададен.

Начално и крайно място

Функцията, подканваща водача да регистрира начално или крайно място, ако картата е оставена в тахографа по време на ежедневната почивка, може да

бъде активирана и деактивирана в това меню.

Ако е активирана, имате 3 опции за това колко дълго въпросът ще се показва, преди тахографът да премахне предложението за въвеждане на начално или крайно място.

1. Натиснете **ОК**, за да се покаже менюто.
2. Изберете:

НАСТРОЙКИ

3. Натиснете **ОК**
 4. Изберете:
- #### Параметри
5. Натиснете **ОК**.
 6. Изберете **Попитайте за срока на работа в държавата:**

Напомняне за начало/край

7. Изберете предпочитаната опция и натиснете **ОК**:
OFF - Ако не искате тахографът да предлага да регистрира начално или крайно място при включване/изключване на запалването.

ON - Тахографът ще подканва с предложението и ще го показва до потвърждаването му.

30sec - Тахографът ще подканва с предложението и ще го показва 30 секунди или до потвърждаването му.

2min - Тахографът ще подканва с предложението и ще го показва 2 минути или до потвърждаването му.

дадено предупреждение или
предварително предупреждение
трябва да бъде показано.

DDS настройки

За компанията са налични голям брой настройки за DDS, вижте таблицата с всички настройки за поддръжката на решения на водача (DDS).

Таблица с всички настройки за DDS

Тази таблица съдържа всички настройки за DDS.

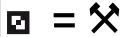
- вкл/изкл - представянето може да се включва (активира) или изключва (деактивира).
- дни - това е настройка, която показва колко дни предварително

Екрани на DDS

Показване текст	Настройка	Описание
DDS активиране	вкл/изкл	Задайте, ако DDS трябва да се показва или не трябва да се показва. Това е налично за водача и компанията.
Предупреждения за DDS	вкл/изкл	Задайте, ако предупрежденията и предварителните предупреждения трябва да се показват или не. Това е налично за водача и компанията.
12-Дневно правило	ДА/НЕ	Задайте дали DDS да използва 12 (Да) или 6 (Не) дни при изчисляване на времето до следващата седмична почивка. Тази опция е достъпна както за водача, така и за компанията, когато функцията е активирана в тахографа. Когато се зададе 12 (Да), при поставяне на картата ще се появи въпрос, така че водачът да може да потвърди дали все пак желае да използва това калкулиране
 = 	прекъсване/ без прекъсване	Задава се, ако POA (периодите на наличност) трябва да се регистрират като прекъсване. Това е налично за превозвач.
9h	вкл/изкл	Това е предварително предупреждение и предупреждение, което ще бъде показано, когато 9-часовото дневно време на управление на автомобила наближава да бъде достигнато.
дневно вр. на у-ние	вкл/изкл	Това е предварително предупреждение и предупреждение, което ще бъде показано когато максималното дневно време на управление на автомобила наближава да бъде достигнато.
седмично вр. на у-ние	вкл/изкл	Това е предварително предупреждение и предупреждение, което ще бъде показано когато максималното ежеседмично време на управление на автомобила наближава да бъде достигнато.

2-седм. вр. на у-ние	вкл/изкл	Това е предварително предупреждение и предупреждение, което ще бъде показано когато максималното 2-седмично време на управление на автомобила приближава да бъде достигнато.
дневна/седмична почивка	вкл/изкл	Предварително предупреждение и предупреждение за периода за ежедневна/ежеседмична почивка.
карта изтегл. интервал	дни	Тук компанията може да задава броя на дните между изтеглянията от картата.
пр.ср.изтегл. интервал	дни	Тук компанията може да задава броя на дните между изтеглянията от тахографа.
вр. на у-ние предв. предупр.	ччмм	Задайте колко минути (часа) предварително тахографът ще дава предварително предупреждение. Тази настройка засяга всички предварителни предупреждения, с изключение на предварителното предупреждение за непрекъснато време на управление.
изтич.карта предв. предупр.	дни	Задайте колко дни предварително тахографът ще дава предупреждение.
карта изтегл. предв. предупр.	дни	Задайте колко дни предварително тахографът ще дава предупреждение.
пр.ср.изтегл. предв. предупр.	дни	Задайте колко дни предварително тахографът ще дава предупреждение.
калибр. предв. предупр.	дни	Задайте колко дни предварително тахографът ще дава предупреждение.
Автом. DDS екран	вкл/изкл	В тази настройка тахографът може да бъде настроен автоматично да показва избора на стандартния екран.

ДРВ настройки

Показване текст	Настройка	Описание
Активиране на ДРВ	ДА/НЕ	Избира дали ДРВ ще се използва (активна), или няма да се използва (неактивна). Това е достъпно само за превозвач.
6h	ДА/НЕ	Избира дали 6-часовото предварително предупреждение и 6-часовото предупреждение ще се показват, или не. Това е налично за превозвач.
60h	ДА/НЕ	Избира дали 60-часовото предварително предупреждение и 60-часовото предупреждение ще се показват, или не. Това е налично за превозвач.
 = 	ДА/НЕ	Периодът на наличност се изчислява като работа (ДА) или не се изчислява като работа (НЕ).
1-во прекъс.	15,30,45	Избира продължителността на прекъсването на 15, 30 или 45 минути

Справочен раздел

Справочният раздел съдържа допълнителна информация, която понякога може да е необходима, но не се използва често. Този раздел съдържа:

- **Екран и символи на разпечатката** - съдържа списък на символи, използвани върху екрана и в разпечатките.
- **Налични езици** - списък на езици за екрана.
- **Налични държави** - списък на държави, които могат да бъдат избирани като местоположение.
- **Съобщения на екрана** - азбучно подреден списък на съобщения, предупреждения и неизправности, които могат да се появят върху екрана.
- **Примери на разпечатка** - съдържа повечето от възможните разпечатки.
- **ATEX Тахограф** - версия на тахографа, която е предназначена за превозни средства, използвани

за транспортиране на опасни стоки.

- **Връзка със Stoneridge** - как да се свържете със Stoneridge.
- **Азбучен показалец**

Съхранявайте това ръководство за водача и компанията в превозното средство. Ако превозното средство бъде продадено, предайте настоящото ръководство на новия собственик, тъй като тахографът се счита за част от превозното средство.

Местният представител на Stoneridge с удоволствие ще ви помогне, ако имате някакви въпроси. Ще намерите списък на местните представители в глава **Връзка със Stoneridge on page 105**

Символи

Това е списък на най-често показваните символи върху екрана и на разпечатките.

Символ	Описание
	Неналична функция
1	Водач или слот
2	Помощник-водач или слот
	Конфликт
	Изваждане
	Работа
	Шофиране/водач (Работен режим)
	Почивка/прекъсване
	Налични
	Пресичане ферибот/влак
ИЗВЪН	Извън обхват, -т. е. не се изчисляват времетраене на дейности
	Местно време/местоположение
	Начало на дневен работен период
	Край на дневен работен период
	Прекъсване

Символ	Описание
	От или до
	Печатащо устройство, разпечатка
	Хартия
	Екран
	Обработка, моля, изчакайте
	Време, часовник
UTC	UTC време (Универсално координирано часово време).
24h	Дневно
	Седмично
	Две седмици
	Общо/сводка
	Скорост
	Превишаване на скорост
	Неизправности
	Събития
	Дейност предварително предупреждение/въпрос/неизвестна / неопределен тип товар
	Сервиз/режим на калибриране
	Превозвач/режим на превозвач
	Контрольор/режим на контрол
	Производител/неактивиран
	Безопасност/удостоверени позиции/печати

Символ	Описание
	Външно съхранение/изтегляне
	Бутони
	Завършен
	Тахограф (УЦ), превозно средство
	Размер на гуми
	Ниско напрежение
	Прекъсване
	Отпечатване
	Отпечатване, подменю
	Заклучване на компанията
	Места
	Места, подменю
	Настройки
	Съоръжение за позициониране чрез GNSS
	ITS интерфейс
	Съоръжение за отдалечена комуникация (DSRC)
	Операция товарене
	Операция разтоварване
	Операция едновременно товарене/разтоварване
	Тип товар: Пасажери
	Тип товар: Стоки

Символ	Описание
	Цифрова карта/пресичане на граница
	Ръчно въведени данни от шофьорски дейности
	RNM1

Комбинации от символи

Следната комбинация от символи е най-обичайната.

Символи	Описание
	Местоположение на начало на дневен работен период
	Местоположение на край на дневен работен период
	От даден час (UTC)
	До даден час (UTC)
	Местно време
	Управление на екипаж
	Време на управление за една седмица
	Време на управление за две седмици
	Извън обхват - начало
	Извън обхват - край
	Режим ферибот/влак - начало

Символи	Описание
	Режим ферибот/влак - край
	Общо време на управление за текущия ден
	Ниска температура на печатащо устройство
	Висока температура на печатащо устройство
	Няма карта
	Карта на водача
	Сервизна карта
	Карта на компания
	Контролна карта
	Място на контрол
	От превозно средство
	Положение след 3 часа натрупано време на шофиране
	Позиция, при която превозното средство е пресякло границата между две държави
	Позиция, при която е извършена операция товарене
	Позиция, при която е извършена операция разтоварване

Символи	Описание
	Позиция, при която е извършена операция едновременно товарене/разтоварване
	Дневни (24h) дейности от карта
	Дневни (24h) дейности от тахограф
	Събития и неизправности от карта
	Събития и неизправности от тахограф
	Техн. данни
	Превिшаване на скорост
	История на поставените карти
	Поставяне на невалидна карта
	Конфл. карта
	Припокриване на времена
	Шофиране без подходяща карта
	Карта постав. по вр. шофир.
	Последната сесия с картата не е затворена правилно
	Превишаване на скорост
	Прекъсв. захранв.

Символи	Описание
!Д	Грешка в данните за движение
!АД	Конфл. при движ. прев. ср.
!В	Нарушение на сигурността
!С	Разл. време/Сверяване
>В	Контрол за превишена скорост
!Н	Отсъствие на GNSS позиция
!Т	Комуникационна грешка с модула DSRC
!Н?	GNSS аномалия
хВ1	Грешка в картата (слот за водача)
хВ2	Грешка в картата (слот за помощник-водача)
хП	Неизправност на екрана
хТ	Грешка при изтегляне
хП	Неизправност на принтера
хД	Неизправност в датчик
хА	Вътр. грешка на тахогр.
хН	GNSS грешка
хТ	DSRC грешка

Налични езици

Когато поставите вашата карта, тахографът автоматично преминава на

езика на картата. Но вие можете да изберете всеки от следните езици.

Език	Език на английски
Български	Български
Čeština	Чешки
dansk	Датски
Deutsch	Немски
eesti	Естонски
Ελληνικά	Гръцки
Английски	Английски
español	Испански
français	Френски
islenska	Исландски
italiano	Италиански
latviesu	Латвийски
lietuviu	Литовски
magyar	Унгарски
Nederlands	Холандски
norsk	Норвежки
polski	Полски
português	Португалски
română	Румънски
русский	Руски
slovenčina	Словашки
slovenscina	Словенски

Език	Език на английски
suomi	Финландски
svenska	Шведски
shqip	Албански
bosanski	Босненски
hrvatski	Хърватски
Македонски јаз	Македонски
srpski	Сръбски
Türkçe	Турски
українська	Украйна

Налични държави

Можете да изберете следните държави като местоположение на вашия тахограф.

Държава
Албания
Андора
Армения
Австрия
Азербайджан
Беларус
Белгия
Босна и Херцеговина

Държава
България
Хърватия
Кипър
Република Чехия
Дания
Естония
Фарьорски остр.
Финландия
Франция
Грузия
Германия
Гърция
Унгария
Исландия
Ирландия
Италия
Казахстан
Латвия
Лихтенщайн
Литва
Люксембург
Македония
Малта
Монако
Черна Гора
Нидерландия

Държава
Норвегия
Полша
Португалия
Република Молдова
Румъния
Руска Федерация
Сан Марино
Сърбия
Словакия
Словения
Испания - региони
- Андалусия
- Арагон
- Астурия
- Балеарски остр.
- Канарски остр.
- Кантабрия
- Кастиля-Ла Манча
- Кастилия и Леон
- Каталония
- Екстремадура
- Галисия
- Ла Риоха
- Мадрид
- Мурсия
- Навара

Държава
- Баска авт. обл.
- Валенсия
Швеция
Швейцария
Турция
Туркменистан
Украйна
Великобритания, включително:
- о-в Олдърни,
- о-в Гернси,
- о-в Ман
- о-в Джърси
- Гибралтар
Узбекистан
Ватикана
Югославия
Европейска Общност
Ост. от Европа
Ост. от света

Вграден тест

Вграденият тест може да се използва за проверка на следните компоненти на тахографа за правилната им работа:

- Екран 
- Карта на водача 
- Бутони 
- Ниско захранване 
- Обръщане на екрана 

Изпълнете един вграден тест по следния начин, но имайте предвид, че вграденият тест е наличен само когато превозното средство е неподвижно.

1. Натиснете бутона **ОК** и изберете:
НАСТРОЙКИ
2. Натиснете отново **ОК**.
3. Изберете:
Вграден тест
4. Натиснете **ОК**.
5. Изберете една от петте категории на тестване и натиснете **ОК**.

Тип на теста	Описание	Действие при неуспешен тест
■ Екран	Тест на екрана Екранът показва позитивен изглед, негативен изглед и определена схема от правоъгълници в продължение на 1 секунда за всеки от тях.	Ако екранът е нечетлив, посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на тахографа. Ако екранът е нечетлив, тахографът трябва да бъде изваден от експлоатация и подменен.
■ Карта на водача	Тестване на поставените карти на водача В съответния слот трябва да има карта на водач. Името на притежателя на картата се прочита и се показва за 2 секунди.	Ако карта на водач се отчете като дефектна, проверете друга карта на водач, за да се уверите, че тахографът функционира. Ако тахографът изглежда повреден, посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването. Ако картата на водача е несъмнено дефектна, свържете се с отговорната инстанция в държавата, където е издадена шофьорската карта.
⌘ Бутон	Тест на бутона Подсказва ви се да натиснете бутоните един по един от ляво на дясно в рамките на 2 секунди един след друг - в противен случай тестът ще е неуспешен.	Внимателно почистете замърсените бутони с влажна кърпа и мек почистващ разтвор. Ако някой бутон многократно отказва да сработи, посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на тахографа.

Тип на теста	Описание	Действие при неуспешен тест
▼ Ниско захранване	Тест на принтера Отпечатва тестова страница за проверка на работата на принтера.	Проверете касетата за хартия, ако е необходимо поставете нова ролка хартия или сменете касетата. Ако печатащото устройство все още не работи, посетете център за техническо обслужване на цифрови тахографи за проверка на тахографа.
⌂ Обръщане на екрана	Тест за функциониране на обрънат екран Изгледът на екрана се обръща за 2 секунди.	Ако екранът е нечетлив, посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на тахографа.

Други изпитвания

Тип на теста	Описание	Действие при неуспешен тест
Тест на GNSS	Проверка на съоръжението GNSS. Стартирайте "Инфо" ► "GNSS изглед на живо" , за да тествате GNSS съоръжението. Ако тахографът има текуща GNSS позиция, секундите ще се актуализират непрекъснато.	Проверете дали някой външен предавател смущава сателитния сигнал на GNSS. Преместете тахографа в долната дясна страна на горния рафт. Преместете GSM/WiFi повторител/антени и ECU на трети страни, чиито захранвания може да причиняват EMC смущения Използвайте Optimo ² , за да проверите качеството на сигнала чрез HDOP стойност.
Други активни неизправности	Показване на всички текущо активни събития и неизправности. Включете ключа за запалване. Сега ще бъдат показани всички текущо активни неизправности.	Вж. Съобщения на екрана 67 за действията при всеки тип неизправност.

Съобщения на екрана

Съществуват четири типа съобщения, които могат да се видят на екрана.

- **Съобщения** - съдържа информация относно процесите или напомнания за водача. Съобщенията не се запаметяват и не могат да се разпечатаат. Натиснете бутона **Назад**, за да изчистите съобщението.
- **Предварителни предупреждения** - появяват се като ранни напомнания за предупрежденията. Предварителните предупреждения, с изключение на свързаните с DDS и WTD, се съхраняват и могат да бъдат разпечатани. Натиснете два пъти бутона **ОК**, за да изчистите предварителното предупреждение.

- **Предупреждения** - появяват се в случай на т.н. превишаване на скоростта или нарушения на закона или ако тахографът има проблеми със записването. Предупрежденията се запаметяват и могат да се разпечатаат. Натиснете два пъти бутона **ОК**, за да изчистите предупреждението.
- **Неизправности** – те са по-критични от предупрежденията и се показват, ако има открита неизправност в тахографа, в датчика или картата на водача. В допълнение неизправностите се представят, ако бъде открито манипулиране на оборудването. Неизправностите се запаметяват и могат да се разпечатаат. Натиснете бутона **ОК**, за да потвърдите Неизправност.

Екран	Описание	Действие
	Съобщение Невъзможно въвеждане по време на управление на автомобила. Отнасящи се до оператора	Спрете превозното средство и се опитайте отново да въведете данните.
 Отсъствие на информация за положение GNSS	Тахографът не може да открие никакъв валиден сателитен сигнал на GNSS за дълго време	Уверете се, че антената на GNSS не е закрита или е близка до големи метални части. Поставете тахографа в долната дясна страна на горния рафт. Преместете GSM/WiFi повторител/антени и ECU на трети страни, чиито захранвания може да причиняват EMC смущения Използвайте Optimo ² , за да проверите качеството на сигнала чрез HDOP стойност.
 Вече в режим компания	Съобщение Поставени са две сервизни карти. Втората карта ще бъде извадена, без да бъде обработена (идентифицирана). Отнасящи се до оператора	Поставете само една карта на компанията.
 Неусп. идент. карта	Неизправност Проверката за сигурност на тахографа в слот 1 е неуспешна. Подобно съобщение за слот 2. Отнасящи се до тахографа.	Извършете самотест, вж. Други изпитвания on page 66 Посетете център за техническо обслужване за проверка на оборудването.

Екран	Описание	Действие
X 01 Грешка в картата	Неизправност Картата в слот 1 е дефектна. Подобно съобщение за слот 2. Отнасящи се до картата.	Извършете самотест, вж. Други изпитвания on page 66 Посетете център за техническо обслужване за проверка на оборудването.
! 0 01 Припокриване на времето на картата	Предупреждение Времето на последно изтегляне на поставената карта е по-късно от датата/часа на тахографа. Във връзка с настоящия или предходния тахограф.	Проверете датата/часа на тахографа и променете, ако е необходимо. Изчакайте да изтече периода на застъпване.
! 0 0 Конфл. карта	Предупреждение Открито е невалидно комбиниране на карти. Отнасящи се до картата.	Изтеглете неправилната карта.
! 0 → X 0 Изважд. карта без записв.	Съобщение Данните не могат да се запаметят на картата, изтеглена от слот 2, поради грешка. Подобно съобщение за слот 1. Отнасящи се до картата.	Почистете картата и слота ѝ с мека влажна кърпа и опитайте отново. Извършете самотест, вж. Други изпитвания on page 66 Посетете център за техническо обслужване за проверка на оборудването.
0 0 1 Карта изтекла	Съобщение Картата в слот 1 е изтекла. Подобно съобщение за слот 2. Отнасящи се до оператора	Извадете картата и я сменете с валидна.

Екран	Описание	Действие
 изтичане на карта	Съобщение Картата в слот 1 ще изтече (Ден/Месец). Подобно съобщение за слот 2. Отнасящи се до оператора	Свържете се с отговорната инстанция, за да получите нова карта.
 Карта постав. по вр. шофир.	Предупреждение Докато превозното средство е в движение, е била поставена карта на водач. Отнасящи се до оператора	Продължете пътуването, ако картата на водача е валидна.
 Повреда в целостта на картата	Неизправност Открити повредени данни при разчитане на данни от картата в слот 2 на тахографа. Подобно съобщение за слот 1. Отнасящи се до картата.	Извършете самотест, вж. Други изпитвания on page 66 Посетете център за техническо обслужване за проверка на оборудването.
 Промените са запаметени	Съобщение Изскачащо съобщение за потвърждение, че промяната е запаметена.	Не е необходимо друго действие.
 ежедн.вр.упр.	Предварително предупреждение – 9 ч ежедневно време на управление Предупреждение – 9 ч ежедневно време на управление Предварително предупреждение – ежедневно време на управление Три различни предупреждения за достигане на разрешеното време на управление.	

Екран	Описание	Действие
 Грешка в цел. на данните	Неизправност Данните на потребител, запаметени в тахографа, имат грешки. Отнасящи се до тахографа	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
 Изтеглянето е неуспешно	Предупреждение Неизправност при опит за пренос на данни от тахографа. Отнасящи се до тахографа/карта.	Извършете отново преноса на данни. Проверете връзките, оборудването за прехвърляне на данни и, ако е възможно, опитайте с друг кабел и след това извършете отново преноса на данни. Поставете отново картата и опитайте повторно прехвърляне на данните. Ако е възможно, рестартирайте тахографа. Ако тахографът се счита за неисправен, посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
 д/м изтегляне карта	Съобщение Посочва времето на следващото изтегляне на данните от картата (Ден/Месец) в слот 1. Подобно съобщение за слот 2	Подгответе се за изтеглянето на данните.
 д/м изтегл. прев. ср.	Съобщение Посочва времето на следващото изтегляне на данните от тахографа (ден/месец).	Подгответе се за изтеглянето на данните.
 Изтеглянето е завършено	Съобщение Процесът за пренос на данни от тахографа е завършен успешно.	Не е необходимо друго действие.

Екран	Описание	Действие
 Шофиране не отваря слот	Съобщение Направен е опит за отваряне на слота, докато превозното средство е било в движение. Отнасящи се до оператора	Спрете превозното средство. Чекмеджето на картата може да се отвори само при неподвижно превозно средство.
 Движение без валидна карта	Предупреждение Шофиране без подходяща карта или с неподходящо комбиниране на карти. Отнасящи се до оператора	Спрете и извадете неподходящата карта.
 край на дн. шофиране	Предупреждение Макс. ежедневно управление	
 край на седмично шофиране	Предупреждение Макс. време на ежеседм. управление	
 край на седмичната работа	Предупреждение Седмичното работно време е достигнато по правилото за 60 ч. в ДРВ.	
 край на 2-седм. шофиране	Предупреждение Макс. 2-седм. време на управление	
 функц. не е възм.	Съобщение Желаната функция не може да бъде изпълнена. Отнасящи се до тахографа.	Проверете дали тахографът е настроен в правилния режим на работа. Ако екранът продължава да показва - Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
 Саботаж на хардуера	Неизправност Картата е премахната принудително. Отнасящи се до оператора	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.

Екран	Описание	Действие
!❏ Поставяне на невалидна карта	Предупреждение В слота е била поставена невалидна карта. Отнасящи се до оператора	Извадете невалидната карта.
!❏❏❏ Посл. сесия не прикл. ок	Предупреждение Картата на водача в чекмедже 1 е извадена неправилно по време на последния сеанс. Предишното изваждане на карта в чекмедже 1 не е било изпълнено правилно от тахографа. Подобно съобщение за слот 2. Отнасящи се до картата.	Извадете картата и я огледайте. Почистете картата с мека влажна кърпа и опитайте отново. Все още неизправност - извършете самотест, вж. Вграден тест on page 64.
⌘→✓ Заклучване завършено	Съобщение Заклучването е завършено.	Не е необходимо друго действие.
←⌘✓ Завършено отключване	Съобщение Отключването е завършено.	Не е необходимо друго действие.
!⌚ 30' макс. прекъсване	Индикация за оставащото време на прекъсването	
М.....! Пълна памет!	Съобщение Пълна памет за ръчно въведени данни. Отнасящи се до оператора	Променете ръчно въведените данни така, че общия брой на въведените данни да е по-малък.
Ново време? ●⌚ 03:01	Съобщение Лятното часово време се е променя.	Отговорете ДА за започване или завършване на лятното часово време. Отговорете НЕ или натиснете бутона Назад за отмяна.

Екран	Описание	Действие
!DTd/м следващо калибр.	Предупреждение Трябва да се изпълни следващото задължително калибриране (д/м = Ден/Месец)	План за калибриране.
!□/T■ Не е поставена карта на водач/сервизна	Съобщение Избрана е функция, която изисква поставена карта на водач или сервизна карта. Отнасящи се до оператора	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
!□L? Няма повече информ.	Неизправност Произтекла е грешка от непознат тип в датчика. Отнасящи се до датчика за движение.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
>> Превिшаване на скорост	Предупреждение Скоростта на превозното средство е надвишила ограничението за скорост, зададено за 1 минута, и ще се запамети. Отнасящи се до оператора	Спазвайте определеното ограничение на скоростта. Открийте максималната допустима скорост за превозното средство.
>>? Превиш. скор. предв. предупр.	Предупреждение Превозното средство надвишава ограничението на скоростта. След 1 (една) минута на непрекъснато превишаване на скоростта, предупреждението ще се запамети. Отнасящи се до оператора	Спазвайте определеното ограничение на скоростта.

Екран	Описание	Действие
 Прекъсв. захранв.	Предупреждение Захранващото напрежение на тахографа е под или над ограничението за изправно функциониране или е прекъснато. Отнасящи се до превозното средство. Предупреждение Захранването към тахографа е прекъснато за повече от 200 милисекунди. Напрежението, необходимо за развъртане на колянвия вал, не трябва да причинява такова събитие. Събитието не се генерира в режим на калибриране. Отнасящи се до превозното средство.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
 Висока температура на печатащото устройство	Съобщение Отпечатването не може да започне или текущото отпечатване е било прекъснато, тъй като температурата на печатащото устройство е твърде висока. Отнасящи се до принтера.	Изчакайте, докато температурата на печатащото устройство стане в допустимия диапазон и опитайте отпечатване отново. Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
 Слаби батерии на принтера	Съобщение Текущото отпечатване е било прекъснато, тъй като входящото напрежение на тахографа е твърде високо. Отнасящи се до превозното средство.	Уверете се, че запалването е включено. Проверете напрежението на акумулатора, връзките и т.н. на превозното средство. Ако въпреки всичко принтерът продължава да е неизправен - Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.

Екран	Описание	Действие
▼↓□ Ниска температура на печатащо устройство	Съобщение Отпечатването не може да започне, тъй като температурата на печатащото устройство е твърде ниска. Отнасящи се до принтера.	Изчакайте, докато температурата на печатащото устройство стане в допустимия диапазон и опитайте отпечатване отново. Ако въпреки всичко принтерът продължава да е неизправен - Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
▼EX Принтерът без хартия	Съобщение Текущото отпечатване е било прекъснато, тъй като в печатащото устройство няма хартия.	Сменете хартията.
Принтерът е заето 	Съобщение Отпечатването е в ход.	Изчакайте до завършване на разпечатката. Натиснете и задръжте бутона Назад за отмяна на разпечатката
Отмяна на печатането 	Съобщение Текущото отпечатване е отменено.	Не е необходимо друго действие.
▼✓▼ Отпечатването е завършено	Съобщение Текущото отпечатване е завършено.	Не е необходимо друго действие.
>4 1/2h? Напомняне за оставащи 15 мин.	Съобщение Водачът разполага с 15 минути, оставащи до законния максимум за непрекъснато време на шофиране от 4½ часа да бъде надвишен.	Намерете подходящо място за почивка през следващите 15 минути.
?*6h напомняне прекъсване	Предварително предупреждение Напомняне за прекъсване по правилото за 6 ч. в ДРВ.	

Екран	Описание	Действие
?► h напомн. ежедн. отдих	Предварително предупреждение Напомняне за ежедневен отдих.	
!► hh напомн. ежеседм. отдих	Предварително предупреждение Напомняне за ежеседмичен отдих.	
ХТ Неуспешно дистанционно откриване	Неизправност Няма комуникация с функцията за дистанционно откриване (DSRC)	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
!BAx Нарушаване на сигурността	Открито е вмешателство в хардуера	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
!BL Неуспешно разпозн. на датчик	Неизправност Тахографът не открива датчика. Отнасящи се до датчика за движение.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
!BLA Неуспешно разпозн. на датчик	Неизправност Тахографът не разпознава свързания датчик за движение като монтиран. Отнасящи се до датчика за движение. Неизправност Открит е неуспешен опит за идентификация на датчика за движение. Отнасящи се до датчика за движение.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
!L=0 Неизпр. кабел на датчик	Предупреждение Не са получени импулси от датчика за движение, но се получават шифровани данни.Отнасящи се до датчика за движение.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.

Екран	Описание	Действие
!Л>0 Неизпр. кабел на датчик	Предупреждение Получени са импулси от датчика за движение, но шифрованите данни липсват или не съответстват. Отнасящи се до датчика за движение.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
ХЛД Грешка ком. датчик	Неизправност Грешка в комуникацията на датчика за движение. Отнасящи се до датчика за движение.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
!Л Грешка в данни от датчика	Предупреждение Грешка в сигнала между датчика за движение и тахографа. Отнасящи се до датчика за движение.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
!0Л/Л Грешка в целостта на данните от датчика	Неизправност Вътрешна грешка в датчик за движение, повреда в целостта на запаметени данни. Отнасящи се до датчика за движение	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
ХЛД Неразпозн. на датчика	Неизправност Грешка в комуникацията на датчика за движение. Отнасящи се до датчика за движение.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
ХД←Л Без отгов. от датчика	Неизправност Датчикът за движение и тахографът не комуникират. Отнасящи се до датчика за движение.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.

Екран	Описание	Действие
!Л† Сигн. за липса захр. на датчика	Неизправност Датчикът за движение е без захранване. Отнасящи се до датчика за движение.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
ХДЛ†↑ Високо захр. на датчика	Неизправност Твърде висок ток на датчика за движение. Отнасящи се до датчика за движение.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
ХДЛ†↓ Изтощ. бат. на датчика	Неизправност Твърде нисък ток на датчика за движение. Отнасящи се до датчика за движение.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
Д→Т? Предварително предупреждение за обслужване	Съобщение Следващо калибриране, предварително предупреждение.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
!⊙ Времеви конфликт GNSS спрямо UU	Съобщение Вътрешният часовник и часовникът на GNSS се различават с повече от 1 минута	Уверете се, че антената на GNSS не е покрита или че сигналът за GNSS е изкривен.
>4 1/2h Време за почивка	Съобщение Законният максимум за непрекъснато време на шофиране от 4½ часа е изтекъл.	
!*6h време за почивка	Предупреждение Направете прекъсване по правилото за 6 ч. в ДРВ	Минимално прекъсване 15 мин.
!▶1h време за ежедневен отдиш	Предупреждение Предупреждение за начало на ежедневния отдиш.	
!Д→Т Време за обслужване	Съобщение Тахографът не е калибриран.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.

Екран	Описание	Действие
    време за ежеседм. отдих	Предупреждение Предупреждение за начало на ежеседмичния отдых.	
 →  Изт. време без натисн. клав.	Съобщение Тахографът очаква въвеждане. Изтичане на времето 1 мин или 20 мин.	Натиснете подходящите бутони и завършете процеса. Изтичането на времето може да се промени в менюто настройки.
  /   Не може да отвори слот	Съобщение Съответното чекмедже за карта не може да се отвори. Отнасящи се до тахографа.	Уверете се, че запалването е включено. Изключете и включете захранването на устройството и проверете дали картата е извадена успешно. Почистете картата и слота ѝ с мека влажна кърпа и опитайте отново. Ако въпреки всичко чекмеджето продължава да е неизправно - Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
   Неотор. смяна на датчик	Неизправност Датчикът е бил сменен след последното сдвояване. Отнасящи се до датчика за движение.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
   Неотор. отвар. на тахогр.	Неизправност Кутията на тахографа е била отворена. Отнасящи се до тахографа.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.

Екран	Описание	Действие
! Д Л Конфликт при движ. прев. ср.	Съобщение Данните от датчика за движение GNSS и първичния датчик за движение си противоречат. Отнасящи се до датчика за движение.	Проверете всички DTC, за да разберете кой от тригерите създава събитието. Проверете GNSS оборудването. Има ли нещо, което смущава GNSS сигнала? Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
! В 12/10 изтичане на VU	Предупреждение Срокът на тахографа (VU) ще изтече по закон на показаната дата.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи, за да подмените тахографа
Х Д Вътрешна неизправност на VU	Неизправност Тахографът е открил вътрешна неизправност. Отнасящи се до тахографа.	Посетете център за техническо обслужване на смарт тахографи за проверка на оборудването.
? ⊞ I седм. вр. упр.	Предварително предупреждение Макс. време на ежеседм. управление	
? * I седм. работно време	Предварително предупреждение Достигане на седмичното работно време по правилото за 60 ч. в ДРВ.	
? ⊞ II 2- ежеседм. вр. управл.	Предварително предупреждение Макс. 2-седм. време на управление	
! * ? GNSS аномалия	Неизправност GNSS приемникът е открил атака или не е успял да удостовери съобщенията.	Проверете за доказателства за манипулиране на устройството или устройства около тахографа, които смущават приемането. Рестартирайте тахографа и проверете дали GNSS приемникът продължава да отчита аномалии.

Екран	Описание	Действие
!§ Неуспешно сдвояване	Съобщение ITS сдвояването с устройство е неуспешно.	
!§ Сдвояването е завършено	Съобщение ITS сдвояването с устройство е приключило успешно.	
!§ Неуспешно RHMI сдвояване	Съобщение RHMI сдвояването с устройство е неуспешно.	
!§ RHMI сдвояването е завършено	Съобщение RHMI сдвояването с устройство е приключило успешно.	
RHMI TOKEN 12345678	Съобщение RHMI сдвояването изисква потвърждение от устройство.	
Извършва се RHMI ръчно въвеждане...	Съобщение В момента се извършва ръчно въвеждане на данни чрез RHMI.	
RHMI ръчно въвеждане прекратено!	Съобщение Ръчното въвеждане на данни чрез RHMI е прекратено.	
B+B UU актуализация налична	Съобщение Тахографът е установил, че има актуализация на софтуера.	

Примери на разпечатка

На следващите страници се намират голям брой примери на разпечатки, които могат да се изберат от менюто **PRINT**:

- Дневна разпечатка (карта) **24 ч. от карта** (включително местно време)
- Дневна разпечатка (тахограф) **24ч. прев. ср.** (включително местно време).
- Събития и неизправности (карта) **събития от карта.**
- Събития и неизправности (тахограф) **събития от тахограф.**
- Информация за времето на управление **инф. вр. на упр.**
- Технически данни **техн. данни.**
- Превишаване на скорост **прев. скорост.**
- Скорост на превозното средство **скор. прев. ср..**
- Обороти на двигателя (об./мин) **обороти двиг..**

- Статус D1/D2 **статус D1/D2.**
- Лист с ръчно въведени данни **табл. ръчн. във..**

Поколение 1

Потребителят е избрал да отпечата данни Gen 1 от картата

▼▼▼ GEN1 ▼▼▼
▼ 22/10/2022 08:04 (UTC)
-----▼-----

Поколение 2

Потребителят е избрал да отпечата данни Gen 2 от картата

▼▼▼ GEN2 ▼▼▼
▼ 22/10/2022 08:04 (UTC)
-----▼-----

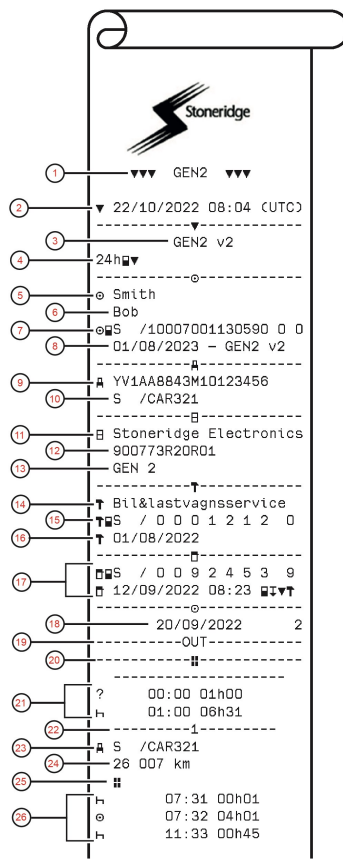
- Ако картата е Gen2 v1, тя не съдържа данни Gen2 v2.
- Ако картата е Gen2 v2, тя съдържа данни Gen2 v1 и Gen2 v2.

Дневна разпечатка (карта) (1/2)

Тази разпечатка изброява всички дейности, запазени в картата на водача (или картата на помощник-водача) за избраната дата (законово изискване). Използва се UTC време (Универсално координирано часово време).

Екранът показва следното (на втория ред):

24 ч. карта

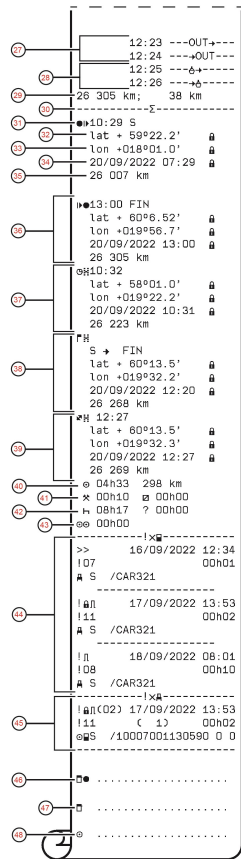
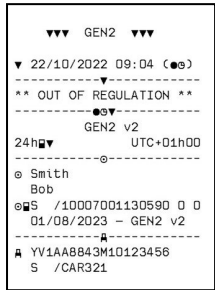


1. Тип на отпечатаните данни GEN1 или GEN2
2. Дата и час на разпечатка
3. Разпечатка от GEN2 v2 VU
4. Тип разпечатка (24 ч., карта)
5. Презиме на притежателя на картата
6. Име на притежателя на картата
7. Вид на картата, Държава, издала картата и Номер на картата
8. Дата на изтичане на валидността на картата, Поколение и версия
9. Идентификационен номер на превозното средство ((VIN))
10. Държава на регистрация и Регистрационен номер на превозното средство (VRN)
11. Производител на тахографа
12. Номер на детайл на тахографа
13. Поколение на тахографа
14. Център за техническо обслужване, отговарящ за последното калибриране
15. Сервизна карта, Държава, издала картата и Номер на картата
16. Дата на последното калибриране
17. Контролна карта, Държава, издала картата, Номер на картата, Последна проверка на водача, вид VU действие от изпитателя
18. Отпечатана дата и брояч за ежедневно присъствие на картата
19. Отпечатва се, ако при поставяне на картата режимът „Извън обхват“ е бил активен
20. Вид товар на превозното средство, ако картата е оставена в слота през нощта
21. Ръчно въведени дейности (Непозната и Почивка)
22. Слотът, в който картата е била поставена
23. Държава на регистрация и VRN
24. Одометър на автомобила при поставяне на картата
25. Вид товар на превозното средство (Стоки или Пасажер)
26. Тип дейност, начален час и продължителност на дейността

Дневна разпечатка (карта) (2/2)

За да улесните проверката на дейностите по разпечатването, вие можете да зададете местно време вместо универсално координирано часово време (UTC). Разпечатката съдържа във всички други отношения една и съща информация.

Забележка!
Текстът ИЗВЪН НОРМАТА означава, че тази разпечатка не съответства на никакви нормативни предписания.



- 27. Начало на „Извън обхват“, край на „Извън обхват“
- 28. Начало на „Ферибот/влак“, край на „Ферибот/влак“
- 29. Километраж на превозното средства при изваждане на картата и пропътувано разстояние от последното ѝ поставяне
- 30. Индикатор за обобщен блок
- 31. Час и държава (и регион, ако е приложимо) в началото на дневния работен период
- 32. Географска ширина в началото на дневния работен период, Статус на удостоверяване
- 33. Географска дължина в началото на дневния работен период, Статус на удостоверяване
- 34. Дата и час на последната позиция, Статус на удостоверяване
- 35. Километраж в началото на дневния работен период
- 36. Запис на края на дневния работен период
- 37. Запис на 3 часа сумарно шофиране
- 38. Запис на пресичане на граница с напусната държава и държава на влизане
- 39. Запис на претоварна операция (товарене, разтоварване, едновременно товарене/разтоварване
- 40. Общо времетраене и разстояние на шофиране
- 41. Общата продължителност на дейностите, **Работа** и **Наличност**
- 42. Общата продължителност на дейностите, **Почивка** и **Непозната**
- 43. Обща продължителност на дейностите на екипажа
- 44. Събития и неизправности от картата
- 45. Събития и неизправности от VU
- 46. Място на контрол
- 47. Подпис на контролорите
- 48. Подпис на водач

Дневна разпечатка (тахограф) (1/3)

Тази разпечатка изброява всички дейности, запаметени в тахографа (VU) за избраната дата (законово изискване). Използва се UTC време (Универсално координирано часово време).

Разпечатката зависи от следното:

- Ако няма поставена карта, изберете или текущия ден или един от изминалите осем календарни дни.
- Когато се постави карта, изберете ден, запаметен в тахографа, от максимум 28 изминали типични дни. Ако няма налични данни за избраната дата, няма да има разпечатка.

Екранът показва следното (на втория ред):

24 ч. прев. ср.

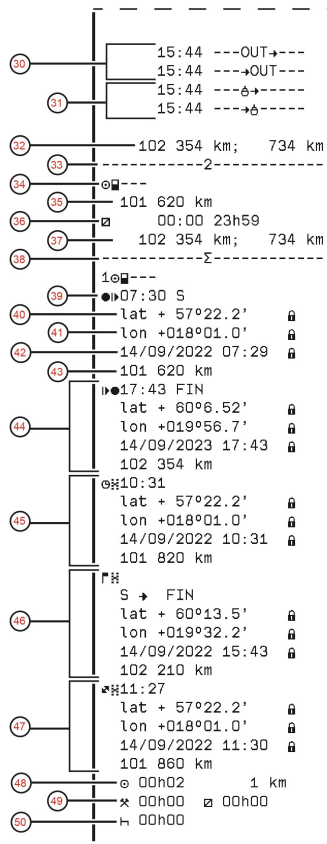
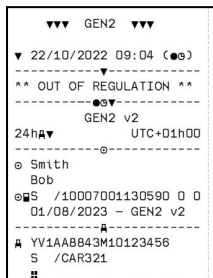
1. Дата и час на разпечатка
2. Разпечатка от GEN2 v2 VU
3. Тип разпечатка (24 ч., тахограф)
4. Презиме на притежателя на картата
5. Име на притежателя на картата
6. Вид на картата, Държава, издала картата и Номер на картата
7. Дата на изтичане на валидността на картата, Поколение и версия
8. Идентификационен номер на превозното средство ((VIN))
9. Държава на регистрация и Регистрационен номер на превозното средство (VRN)
10. Вид товар на превозното средство (Стоки или Пасажер)
11. Производител на тахографа
12. Номер на детайл на тахографа
13. Поколение на тахографа
14. Център за техническо обслужване, оттоварящ за последното калибриране
15. Сервизна карта, Държава, издала картата и Номер на картата
16. Дата на последното калибриране
17. Контролна карта, Държава, издала картата, Номер на картата, Последна проверка на превозното средство, вид VU действие от изпълнителя
18. Отпечатана дата
19. Километраж на превозното средство в 00:00 и 24:00 ч.
20. Слот, подходящ за дейностите по-долу
21. Отпечатва се, ако в началото на деня режимът „Извън обхват“ е бил активен
22. Индикатор, че информацията по-долу е при отсъствие на карта
23. Километраж в началото на следните дейности
24. Собствено и фамилно име на водача
25. Тип карта, Държава на издаване, номер на картата, Дата на изтичане на валидността на картата, Поколение и версия
26. Държава на регистрация и регистрационен номер на превозното средство, в което картата е поставена последно
27. Дата и час на изтегляне на картата от предишно превозно средство
28. Одометър на автомобила при поставяне на картата и индикатор (M), ако водачът е извършил ръчно въвеждане на

Дневна разпечатка (тахограф) (2/3)

За да улесните проверката на дейностите по разпечатването, вие можете да зададете местно време вместо универсално координирано часово време (UTC). Разпечатката съдържа във всички други отношения една и съща информация.

Забележка!

Текстът ИЗВЪН НОРМАТА означава, че тази разпечатка не съответства на никакви нормативни предписания.



30. Начало на „Извън обхват“, край на „Извън обхват“
31. Начало на „Ферибот/влак“, край на „Ферибот/влак“
32. Километраж на превозното средства при изваждане на картата и пропътувано разстояние от последното ѝ поставяне
33. Слот, подходящ за дейностите по-долу
34. Индикатор, че информацията по-долу е при отсъствие на карта
35. Километраж в началото на следните дейности
36. Тип дейност, начален час и продължителност на дейността
37. Километраж на превозното средства при изваждане на картата и пропътувано разстояние през периода без карта
38. Индикатор за обобщен блок
39. Час и държава (и регион, ако е приложимо) в началото на дневния работен период
40. Географска ширина в началото на дневния работен период, Статус на удостоверяване
41. Географска дължина в началото на дневния работен период, Статус на удостоверяване
42. Дата и час на последната позиция, Статус на удостоверяване
43. Километраж в началото на дневния работен период
44. Запис на края на дневния работен период
45. Запис на 3 часа сумарно шофиране
46. Запис на пресичане на граница с напусната държава и държава на влизане
47. Запис на претоварна операция (товарене, разтоварване, едновременно товарене/разтоварване)
48. Общо времетраене на шофиране и пропътувано разстояние
49. Общата продължителност на дейностите, **Работа** и **Наличност**
50. Общата продължителност на дейността, **Почивка**

Дневна разпечатка (тахограф) (3/3)

1	Switch	
2	00S /10007001130590 0 0	
3	07:30 S	
4	lat + 57°22.2'	
5	lon +018°01.0'	
6	14/09/2022 07:29	
7	101 620 km	
8	17:43 FIN	
9	lat + 60°6.52'	
10	lon +019°56.7'	
11	14/09/2022 17:43	
12	102 354 km	
13	10:31	
14	lat + 57°22.2'	
15	lon +018°01.0'	
16	14/09/2022 10:31	
17	101 820 km	
18	S → FIN	
19	lat + 60°13.5'	
20	lon +019°32.2'	
21	14/09/2022 15:43	
22	102 210 km	
23	11:27	
24	lat + 57°22.2'	
25	lon +018°01.0'	
26	14/09/2022 11:30	
27	101 860 km	
28	08h22 734 km	
29	00h10 00h00	
30	09h11	
31	00h00	
32	02/08/2022 08:30	
33	104 (1) 00h29	
34	02/08/2022 10:03	
35	108 (1) 00h32	
36	00S /10007001130590 0	
37	03/09/2022 12:03	
38	108 (2) 00h28	
39	00S / 0 6 0 4 0 7 0 0	
40	14/09/2022 07:30	
41	14/09/2022 17:43	
42		
43		
44		
45		
46		
47		
48		
49		
50		

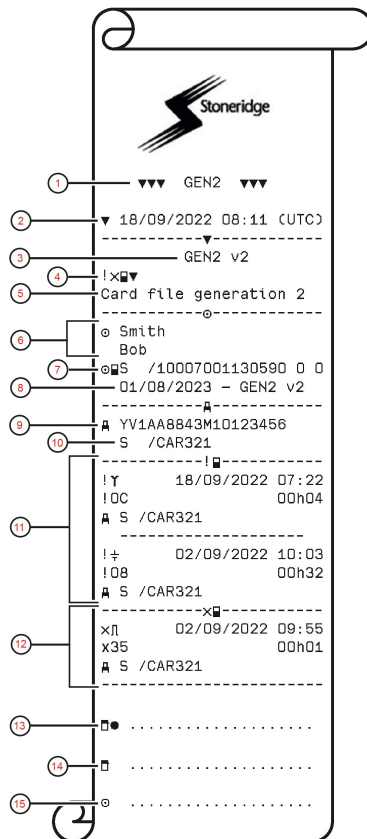
51. Собствено и фамилно име на водача
52. Вид на картата, Държава, издава картата, Номер на картата
53. Запис на началото на дневния работен период
54. Запис на края на дневния работен период
55. Запис на 3 часа сумарно шофиране
56. Запис на пресичане на граница с напусната държава и държава на влизане
57. Запис на претоварна операция (товарене, разтоварване, едновременно товарене/разтоварване)
58. Общо времетраене и разстояние на шофиране
59. Общата продължителност на дейностите, Работа и Наличност
60. Общата продължителност на дейностите, Почивка
61. Обща продължителност на дейностите на екипажа
62. Последни пет събития и/или неизправности от VU (тахографа)
63. Блок за сесии с дистанционен НМП
64. Индикатор за кой слот е била активна сесията
65. Начален час на сесията с дистанционен НМП
66. Краен час на сесията с дистанционен НМП, пропуска се, ако все още продължава
67. Място на контрол
68. Подпис на контрольорите
69. От час
70. До час
71. Подпис на водач

Събития и неизправности (карта)

Тази разпечатка изброява всички предупреждения и неизправности, запаметени върху картата (законово изискване). Използва се UTC време (Универсално координирано часово време).

Екранът показва следното (на втория ред):

събития от карта



1. Тип на отпечатаните данни GEN1 или GEN2
2. Дата и час на разпечатка
3. Разпечатка от GEN2 v2 VU
4. Тип разпечатка. (Събития и Неизправности, карта)
5. Файлова система за карти (поколение 1 или 2)
6. Собствено и фамилно име на притежателя на картата
7. Вид на картата, Държава, издаде картата и Номер на картата
8. Дата на изтичане на валидността на картата, Поколение и версия
9. Идентификационен номер на превозното средство ((VIN))
10. Държава на регистрация и Регистрационен номер на превозното средство (VRN)
11. Списък на всички събития, запаметени в картата
12. Списък на всички неизправности, запаметени в картата
13. Място на контрол
14. Подпис на контролорите
15. Подпис на водач

Събития и неизправности (тахограф)

Тази разпечатка изброява всички предупреждения и неизправности, запаметени в тахографа или блока на превозното средство (законово изискване). Използва се UTC време (Универсално координирано часово време).

Екранът показва следното (на втория ред):

събития от превозно средство

Stoneridge

1 18/09/2022 08:11 (UTC)

2 GEN2 v2

3 I X A

4 Smith

5 Bob

6 S /10007001130590 0 0

7 01/08/2023 - GEN2 v2

8 YV1AA8843M10123456

9 S /CAR321

10 X L (00) 26/08/2022 08:30

11 X35 (1) 00h23

12 S /10007001130590 0 0

13 I + (01) 20/08/2022 06:53

I08 (1) 00h10

S / 0 6 0 4 0 7 0 0

I + (02) 28/08/2022 10:03

I08 (2) 00h32

X L (00) 26/08/2022 09:00

X35 (1) 00h28

S /10007001130590 0 0

1. Дата и час на разпечатка
2. Разпечатка от GEN2 v2 VU
3. Тип разпечатка (Събития и Неизправности, тахограф)
4. Собствено и фамилно име на притежателя на картата
5. Вид на картата, Държава, издала картата и Номер на картата
6. Дата на изтичане на валидността на картата, Поколение и версия
7. Идентификационен номер на превозното средство ((VIN))
8. Държава на регистрация и Регистрационен номер на превозното средство (VRN)
9. Списък на всички събития, запаметени в тахографа
10. Списък на всички неизправности, запаметени в тахографа
11. Място на контрол
12. Подпис на контролорите
13. Подпис на водач

Информация за времето на управление на автомобила

Тази разпечатка изброява информацията за времето на управление на автомобила.

Екранът показва следното (на втория ред):

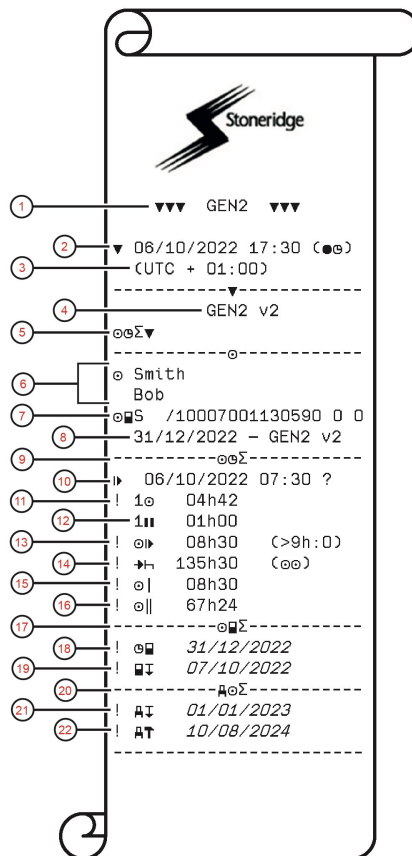
информ. за време на управл.

Забележка!

Точка. 8: Въпросителният знак след стойността сочи, че НЕИЗВЕСТНИТЕ периоди са били асимилирани в ПРЕКЪСВАНЕ/ОТДИХ.

Забележка!

Точка 17 до 22: Тези обобщаващи редове се разпечатват само ако има налични предупреждения.



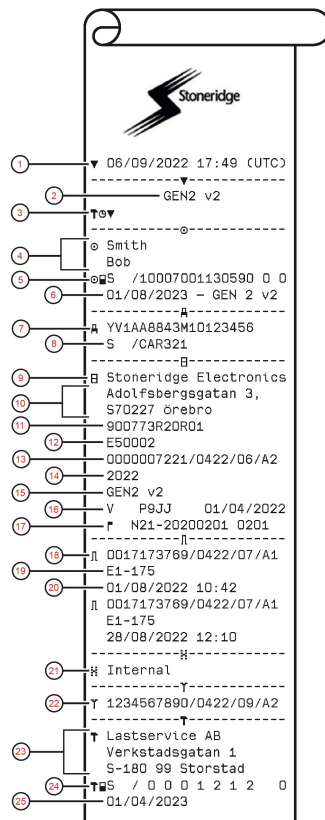
1. Тип на отпечатаните данни GEN1 или GEN2
2. Дата и час на разпечатка
3. Показва времевата разлика между UTC (Универсалното координирано часово време) и местното време.
4. Разпечатка от GEN2 v2 VU
5. Тип разпечатка (обобщение на времето на водача)
6. Собствено и фамилно име на притежателя на картата
7. Вид на картата, Държава, издала картата и Номер на картата
8. Дата на изтичане на валидността на картата, Поколение и версия
9. Обобщение на времето на водача
10. Край на последния ежедневен/ежеседмичен/ период на отдиш.
11. Непрекъснато време на управление на водача.
12. Обобщено време на прекъсване за водача.
13. Ежедневното време на управление, в скобите - броят на времената, когато времето на управление е превишавало 9 часа по време на текущата седмица.
14. Времето, останало преди водачът да трябва да започва ежедневния/ежеседмичния период на отдиш.
15. Ежеседмично време на управление.
16. Дву-седмично време на управление.
17. Обобщение на картата на водача.
18. Дата на изтичане на валидността на картата на водача.
19. Дата на следващото задължително изтегляне на данни от картата на водача.
20. Обобщение на всички времена, свързани с тахографа.
21. Дата на следващото задължително изтегляне на данни от тахографа.
22. Дата на следващото задължително калибриране на тахографа.

Технически данни (1/2)

Тази разпечатка изброява данни като настройки на скорост, размер на гумите, данни за калибриране и настройки на време.

Екранът показва следното (на втория ред):

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ



1. Дата и час на разпечатка
2. Разпечатка от GEN2 v2 VU
3. Тип разпечатка (Технически данни)
4. Собствено и фамилно име на притежателя на картата
5. Вид на картата, Държава, издала картата и Номер на картата
6. Дата на изтичане на валидността на картата, Поколение и версия
7. Идентификационен номер на превозното средство ((VIN))
8. Държава на регистрация и Регистрационен номер на превозното средство (VRN)
9. Производител на тахографа
10. Адрес на производителя на тахографа
11. Каталоген номер и вариант на тахографа
12. Номер на утвърждаване на типовия образец на тахографа
13. Разширен сериен номер на VU
14. Година на производство
15. Поколение и версия на тахографа
16. Софтуерна версия и дата на монтиране на тахографа
17. Версия на цифровата карта и версия на картата на Stoneridge
18. Разширен сериен номер на датчика
19. Номер на утвърждаване на типовия образец на датчика
20. Дата и час на вдвояване на датчика
21. Информация, че GNSS приемникът е вътре в тахографа
22. Разширен сериен номер на DSRC
23. Име и адрес на сервиса, който е извършил калибрирането на тахографа
24. Вид на картата, Държава, издала картата и Номер на картата
25. Дата на изтичане на валидността на картата, Поколение и версия

Технически данни (2/2)

26	T	01/08/2022 10:42 (1)
27	A	YV1AA8843M10123456
28	S	/CAR321
29	W	8 000 Imp/km
30	K	8 000 Imp/km
31	L	3 205 mm
32	O	315/80R22.5
33	>	90 km/h
34		100 023 - 100 023 km
35	S	01/08/2022 10:40
36	A	07 UN 12345678
37		
38	I	01/08/2022 10:56
39	E	01/08/2022 10:55
40	T	Lastservice AB Verkstadsgatan 1 S-180 99 Storstad
41	T	S / 0 0 0 1 2 1 2 0 01/04/2023
42	I	01/09/2022 11:08
43	X	27/08/2022 09:00
44		ATTACHMENT
45	A	Fraktor AB S / 91607291044420 0 0
46	A	T 01/08/2024

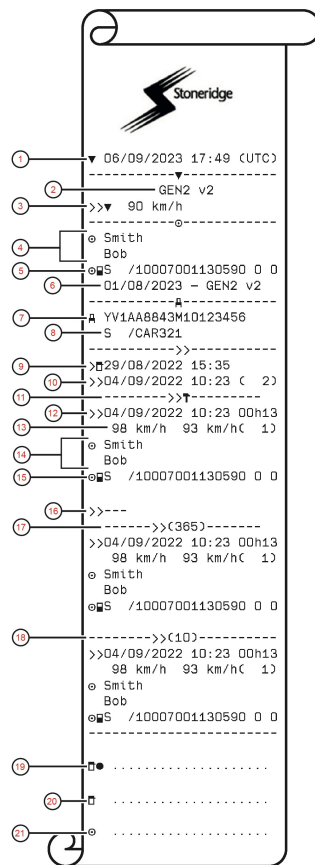
26. Дата и час на калибриране, цел на калибрацията. Цел на калибрацията:
 1. Активиране (параметри при активиране на тахографа)
 2. Първо калибриране на тахографа след активирането
 3. Първо калибриране в ново превозно средство
 4. Периодична проверка
 5. Въвеждане на регистрационен номер на превозното средство от компанията
 6. Сверяване на часа без калибриране
27. Идентификационен номер на превозното средство
28. Държава на регистрация и Регистрационен номер на превозното средство (VRN)
29. W-фактор, характеристикният коефициент на превозното средство
30. K-фактор, константата на тахографа
31. L-фактор, ефективната обиколка на гумите
32. Размер на гумите на превозното средство
33. Разрешена скорост на превозното средство
34. Стара и нова стойност на километража
35. Вид товар на превозното средство (Стоки или Пасажер)
36. Държава, в която е извършено калибрирането, час и дата за данните за позицията от GNSS
37. Данни за печата (до пет печата) - Оборудването е запечатано, код на производителя, серийен номер
38. Стара дата и час (преди сверяване на часа)
39. Нова дата и час (след сверяване на часа)
40. Сервизът, който е актуализирал UTC
41. Вид на картата, Държава, издала картата, Номер на картата и Дата на изтичане на валидността на картата
42. Дата и час на най-новото събитие
43. Дата и час на най-новата неизправност
44. Край на законово изискваното разпечатване на данни
45. Заклучване на компанията (име на компанията и данни за картата)
46. Дата за следващото калибриране на тахографа

Превишаване на скорост

Тази разпечатка изброява събитията за превишаване на скорост заедно с времетраенето и името на водача.

Екранът показва следното (на втория ред):

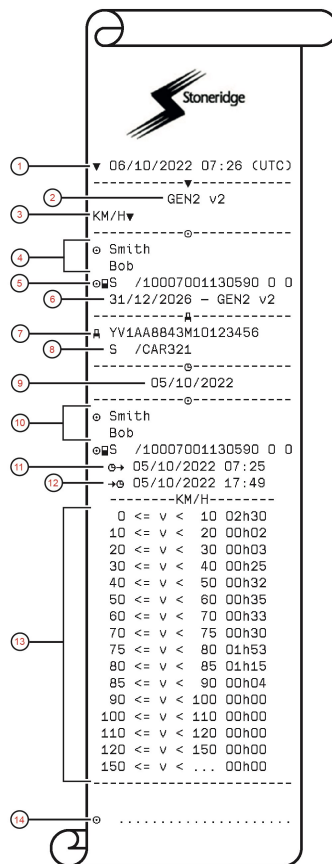
превишаване на скорост



1. Дата и час на разпечатка
2. Разпечатка от GEN2 v2 VU
3. Тип разпечатка (превишаване на скоростта) и разрешена скорост
4. Собствено и фамилно име на притежателя на картата
5. Вид на картата, Държава, издава картата и Номер на картата
6. Дата на изтичане на валидността на картата, Поколение и версия
7. Идентификационен номер на превозното средство ((VIN))
8. Държава на регистрация и Регистрационен номер на превозното средство (VRN)
9. Дата и час на последен контрол за превишена скорост
10. Първо превишаване на скорост и брой такива събития след
11. Първо превишаване на скорост след последната калибрация
12. Дата, час и времетраене
13. Максимална и средна скорост, брой подобни събития през този ден
14. Собствено и фамилно име на водача
15. Вид на картата, Държава, издава картата и Номер на картата
16. Ако няма събития с превишена скорост, този ред ще бъде отпечатан
17. 5-те най-сериозни инцидента с превишена скорост през последните 365 дни
18. Най-сериозното за всеки от последните 10 дни
19. Място на контрол
20. Подпис на контрольорите
21. Подпис на водач

Екранът показва следното (на втория ред):

СКОРОСТ НА ПРЕВОЗНОТО
СРЕДСТВО



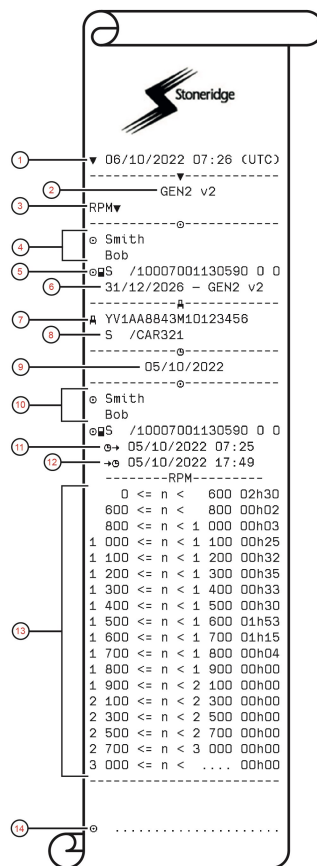
1. Дата и час на разпечатка
2. Разпечатка от GEN2 v2 VU
3. Тип разпечатка (скорост на превозното средство)
4. Собствено и фамилно име на притежателя на картата
5. Вид на картата, Държава, издала картата и Номер на картата
6. Дата на изтичане на валидността на картата, Поколение и версия
7. Идентификационен номер на превозното средство ((VIN))
8. Държава на регистрация и Регистрационен номер на превозното средство (VRN)
9. Отпечатана дата
10. Информация за предишен водач (в хронологичен ред)
11. Начална дата и час на предишни водачи
12. Крайна дата и час на предишни водачи
13. Скоростен диапазон и времетраене
14. Подпис на водач

Обороти на двигателя (об./мин)

Тази разпечатка изброява оборотите на двигателя на превозното средство в диапазони от об./мин в хронологичен ред за всеки водач.

Екранът показва следното (на втория ред):

обороти на двигателя



1. Дата и час на разпечатка
2. Разпечатка от GEN2 v2 VU
3. Тип разпечатка (обороти на двигателя)
4. Собствено и фамилно име на притежателя на картата
5. Вид на картата, Държава, издава картата и Номер на картата
6. Дата на изтичане на валидността на картата, Поколение и версия
7. Идентификационен номер на превозното средство ((VIN))
8. Държава на регистрация и Регистрационен номер на превозното средство (VRN)
9. Отпечатана дата
10. Информация за предишен водач (в хронологичен ред)
11. Начална дата и час на предишни водачи
12. Крайна дата и час на предишни водачи
13. Диапазон на обороти на двигателя и времетраене
14. Подпис на водач

Статус 01/02

Тази разпечатка изброява промените на статуса на задните куплунги (D1 и D2).

Екранът показва следното (на втория ред):

статус D1/D2

The diagram shows a status printout from Stoneridge. It includes a header with the Stoneridge logo and a date/time stamp. Below this, it displays the status of the rear axle (D1/D2) and a table of status changes. The printout is divided into sections by dashed lines. Numbered callouts 1 through 11 point to specific fields in the printout.

1. 06/10/2022 07:25 (UTC)

2. GEN2 v2

3. STATUS 1/2

4. Smith

5. Bob

6. S /10007001130590 0 0

7. 31/12/2026 - GEN2 v2

8. YV1AA8B43M10123456

9. S /CAR321

10. 05/10/2022

11. STATUS 1/2

STATUS	D1	D2	TIME
0	0	0	07:31:20
1	0	0	08:25:12
1	1	1	08:25:18
0	1	1	10:25:23
0	0	0	10:40:00

.....

1. Дата и час на разпечатка
2. Разпечатка от GEN2 v2 VU
3. Тип разпечатка (статус D1/D2)
4. Собствено и фамилно име на притежателя на картата
5. Вид на картата, Държава, издава картата и Номер на картата
6. Дата на изтичане на валидността на картата, Поколение и версия
7. Идентификационен номер на превозното средство ((VIN))
8. Държава на регистрация и Регистрационен номер на превозното средство (VRN)
9. Отпечатана дата
10. Промени в статуса за куплунгите и времевата маркировка
11. Подпис на водач

Лист с ръчно въведени данни

Това е лист от разпечатка за ръчно вписване на данни.

Екранът показва следното (на втория ред):

ЛИСТ С РЪЧНО ВЪВЕЖДАНЕ НА ДАННИ

Забележка!

Ако в избрания слот не е поставена карта, точка 4 до 6 ще е пиктограма, последвана от -----, а точки 9 и 11 ще отсъстват.

1. 06/10/2022 07:25 (●●)

2. GEN2 v2

3. Me▼ UTC+02h00

4. Smith Bob

5. 10007001130590 0 0

6. 31/12/2026 - GEN2 v2

7. YV1AA8843M10123456

8. S /CAR321

9. 05/10/2022 17:02

10. 06/10/2022 07:30

11. 06/10/2022 07:30

12. Signature line

1. Дата и час на разпечатка
2. Разпечатка от GEN2 v2 VU
3. Тип разпечатка (лист с ръчно въведени данни) и разликата във времето спрямо UTC
4. Собствено и фамилно име на притежателя на картата
5. Вид на картата, Държава, издала картата и Номер на картата
6. Дата на изтичане на валидността на картата, Поколение и версия
7. Идентификационен номер на превозното средство ((VIN))
8. Държава на регистрация и Регистрационен номер на превозното средство (VRN)
9. Дата и час на последното изваждане на картата
10. Място за водача за въвеждане на ръчни записи с продължителност
11. Дата и час на поставяне на картата
12. Подпис на водач

Данни и спецификации

Изчисления и ограничения на DDS

DDS прави едно пресмятане с *най-добро усилие*, за да поддържа водачите и автопарковете по начин, който да отговаря на регламента (ЕС) 561/2006. Компанията Stoneridge няма да носи отговорност за никакви дефекти или недостатъци при тази функция.

DDS като цяло взема предвид следното при вътрешните си пресмятания:

- Данните за дейности върху картата на водача.
- Общи изисквания при регламента (ЕС) 561/2006 относно времето на шофиране, прекъсвания, почивки и календарни седмици.
- Изисквания в Директивата за работното време 2002/15/ЕС.
- Включва изчисление на времето за пътуване с ферибот/влак.
- Време на вътрешния часовник на тахографа, във времевата зона

UTC (универсално координирано часово време).

Данните, представени от DDS, могат в някои случаи да се различават от тези, които регламентът твърди или как могат да бъдат интерпретирани от някои служители по контрола, особено при (но без да се ограничава с тях) някои специални случаи:

- Периодите на шофиране, смесени между аналогови и смарт тахографи, с нови карти на водач или без карти на водач, при който случай данните могат да липсват от картата на водача.
- Изключително чести промени на дейността.
- Неизправна карта на водач.
- Някои случаи на използване на специални условия „Извън обхват“.
- Шофиране в държави на АЕТИ, които не са членки на ЕС.
- Международен транспорт с туристически автобуси, където се

прилага 12-дневна частична отмяна.

- Други изключения, където Регламентът (ЕС) 561/2006 не се прилага.
- Използване на компенсационна седмична почивка.
- Определени комбинации от намалени и редовни седмични почивки, започващи и приключващи през отделни календарни седмици.
- Използване по избор на дейността НАЛИЧНОСТ за прекъсвания.
- Големи отклонения в настройките на времето между тахографите, където е била поставяна картата на водача.
- Екипно управление, когато водачите са започнали дневните си работни периоди в различни часове.

DDS в подробности

Тази таблица отразява както обхваща и какво не обхваща DDS.

Тип	Поддръжка ДА/НЕ
Ежедневно време на шофиране 4,5 + 4,5 ч.	ДА
Удължено време на шофиране 10 ч.	ДА
Брой удължени времена на шофиране по време на 2-седмичен период	ДА
Ежедневно прекъсване 45 мин.	ДА
Разпределено прекъсване 15-30 мин.	ДА
Ежедневен отдых 11 ч.	ДА
Намален ежедневен отдых 9 ч.	ДА
Разделен ежедневен отдых 3 + 9 ч.	ДА
Брой намалени ежедневни почивки след последния ежеседмичен отдых (макс. 3)	ДА
Макс. интервал между ежедневните почивки (24 ч.,	ДА

ако е един водач)	
Ежеседмично време на шофиране 56 ч.	ДА
2-седмично време на шофиране 90 ч.	ДА
Ежеседмичен отдых 45 ч.	ДА
Намален ежеседмичен отдых 24 ч.	ДА
Макс. интервал (144 ч. след края)	ДА
Задаване за една седмица	ДА
Екипно управление	ДА
Редовни/Намалени почивки през двуседмичен период (1+1)	ДА
Правилото за 12 дневна частична отмяна за международни автобусни превози.	ДА (при активиране)
Компенсационен ежеседмичен отдых.	НЕ
Директива за работно време.	ДА
Прекъсвания на ежедневния отдых за ферибот/влак, напр., шофиране при качване или слизване от ферибот или влак	ДА

Прекъсвания на ежеседмичния отдых за ферибот/влак, напр., шофиране при качване или слизване от ферибот или влак	ДА
Специфични правила за АЕТИ	НЕ

Забележка!

Всички пресмятания се базират на фиксирани седмици в универсално координирано часово време, а не на седмици в местно време.

Сертификация и утвърждаване

Тахографът е утвърден за използване в Европейския съюз и е сертифициран по ниво EAL4+ от Общите критерии в съответствие със законодателството на ЕС.

Избягвайте високо напрежение

Прекъснете електрозахранването на тахографа, ако очаквате, че превозното средство ще има нужда от няколко

опита за стартиране на двигателя с ток от външен източник или преди да се пристъпи към заваръчни дейности.

За повече информация относно прекъсване на хранването на тахографа, вижте ръководството за експлоатация на превозното средство.

Ако хранването се прекъсне, може да се наложи повторно калибриране на тахографа.

Забележка!

Високо напрежение може да доведе до постоянно увреждане на тахографа и до неизправност на електронните компоненти на тахографа. Повреда на тахографа, причинена по такъв начин, отменя валидността на гаранцията.

Данни, запаметени в тахографа

Тахографът регистрира и съхранява различни данни:

- Данни от картата на водача, с изключение на данни от свидетелство за правоуправление.

- Предупреждения и неизправности, свързани с тахографа и водача, превозача и сервисните карти.
- Информация за превозното средство, данни на одометъра (километража) и подробна скорост за 24 часа.
- Манипулиране на тахографа.
- Скоростта на превозното средство се запамятава постоянно.
- Поколение на тахографа.
- Съгласие на водача
- Bluetooth съвояване
- Разрешаване на RHM

Забележка!

Превишаване на допустимата скорост за повече от една минута ще бъде запаметено в тахографа..

Поставяне и изтегляне на данни

Данни, запаметени за всяка карта на водач:

- Собствено и фамилно име на притежателя на картата.

- Номер на карта на водач, държава-членка, издала картата и дата на изтичане на картата.
- Датата и часа на поставяне и изтегляне на карта на водач.
- Стойност на одометъра на превозното средство при поставяне на картата на водач и часа на изтегляне.
- Регистрационният номер на автомобила и регистрационният номер на държавата-членка на ЕС (държава-членка на ЕИЗ или ЕЕС).
- Положение на превозното средство
- Час на изтегляне на картата за последното превозно средство, в което е била поставена картата на водача.
- В кое чекмедже е била поставена картата на водача.
- Индикация дали е извършвано ръчно въвеждане на данни.
- Избор на език на тахографа на водача.

Данни за дейността на водача

Данни, запаметени за всеки ден и промяна на дейността на водача:

- Състояние на шофиране: сам водач или част от екипаж
- Чекмедже на карта, използвано в тахографа.
- Поставена или непоставена карта в момента на промяната на дейност.
- Дейност на водача.
- Дата и час на промяна на дейност

Други данни

Други данни, запаметени в тахографа:

- Подробна скорост на превозното средство.
- Превишаване на скоростта от превозното средство в продължение на най-малко 1 минута.
- Събития на компанията и центъра за техническо обслужване

- Положение на превозното средство на всеки три часа от натрупаното движение

Данни, запаметени на картата

Картата на водача е уникална за всеки водач и следователно тя идентифицира притежателя на картата. В допълнение картата съхранява различни данни:

- Време, дейности и разстояние на управление
- Информация от свидетелството за правоуправление.
- Някои предупреждения и неизправности.
- Регистрационен номер на превозното средство за превозни средства, използвани от притежателя на картата.
- Контролни дейности, извършени от властите.

Данните се запамятват автоматично на картата, когато това е необходимо. При съвместна работа с помощник-водач, данните да водача и помощник-водача

се съхраняват съответно върху картите. Тахографът поддържа карти както от поколение 1, така и от поколение 2.

Забележка!

Картите ще съхраняват възможно най-много данни въз основа на техническите изисквания към производителите на карти. След този период, новите данни се записват на мястото на най-старите.

Поставяне и изтегляне на данни

Данни, запаметени за всеки ден и превозно средство:

- Датата и часа за първото поставяне на карта на водач и последното изтегляне.
- Стойност на одометъра на превозното средство при първото поставяне на карта на водач и последното изтегляне.
- Регистрационният номер на автомобила и регистрационният номер на държавата-членка на ЕС (държава-членка на ЕИЗ или EES).

- Положение на превозното средство
- Тип превозно средство, стоки или пасажер

Данни за дейността на водача

Данни, запаметени за всеки ден и промяна на дейността на водача:

- Дата и брояч за дневно наличие.
- Общото разстояние, изминато от притежателя на картата на водача.
- Състояние на шофиране в във всеки 00:00 ч. или при поставяне на картата, един водач или част от екипаж.
- Запис на всяка промяна на дейността на шофиране.
- Състояние на шофиране: водач или помощник-водач.
- Чекмедже на карта, използвано в тахографа.
- Поставена или непоставена карта в момента на промяната на дейност.
- Дейност на водача.
- Дата и час на промяна на дейност

- Положение на превозното средство на всеки три часа от натрупаното движение

Електромагнитна съвместимост

Тахографът отговаря на изискванията на Директива №10, ревизия 05 на UNECE по отношение на електромагнитната съвместимост.

Работна температура

–25°C до +70°C

Версия за опасни за превоз стоки съгласно изискванията на ADR: –25°C до +65°C.

ATEX Ταχογραφ

Превозни средства за опасни стоки

АТЕХ варианта на тахографа е одобрен за използване в превозни средства за опасни стоки. Той се различава от стандартния тахограф, тъй като има защита от експлозия и е сертифициран съгласно Директива 2014/34/ЕС на ЕС.

Принтерът трябва да се използва само когато е известно, че в района няма потенциално експлозивна атмосфера. По подразбиране е изгълнена температурна класификация Т4. Температурна класификация Т6 е изгълнена, когато принтерът не е бил използван поне 21 минути.

Трябва да се вземат предпазни мерки за предотвратяване на риска от електростатичен разряд в корпуса; почиствайте само с влажна кърпа.

Използването в опасни зони, където се изисква оборудване от категория 3, е

разрешено само при затворени капак на принтера и чекмеджета за смарт карти.

Забелешка!

Защитата на тахограф АТЕХ от експлозия е гарантирана единствено когато запалването е изключено и ключ-масата на акумулаторната батерия е отворен.

ATEX тахографът

За АТЕХ тахографа някои функции се изключват веднага след изключване на запалването:

- Чекмеджетата за карти не могат да се извадят.
- Разпечатването е невъзможно.
- Фоновото осветление за бутоните и екрана изгасва.

Забележка!

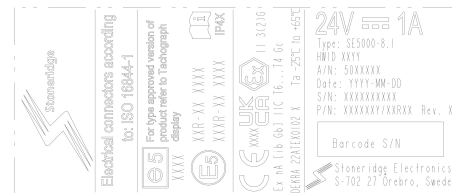
АТЕХ тахографът влиза в режим на пестене на енергия веднага след изключване на запалването.

За да бъде АТЕХ тахографът напълно действащ, контактният ключ да трябва да бъде в положение на задействан

контакт или задействано запалване в зависимост от производителя на превозното средство.

Видими различия

За тахографа АТЕХ има допълнителна информация (ADR класификация и сертификационен номер на DEKRA тест), отпечатана на стикера в горната част на тахографа.



Номер на сертификата: DEKRA
22ATEX0102 X

Ex маркировка: Ex nA [ib Gb] IIC
T6...T4 Gc

Температурен диапазон: $T_a = -25^{\circ}\text{C}$ до $+65^{\circ}\text{C}$

$U_m = 32 \text{ V}$ за всички свързани неискробезопасни вериги.

Параметри на интерфейса на датчика за
движение:

$$U_0 = 12,2 \text{ V}$$

$$I_0 = 42 \text{ mA}$$

$$P_0 = 0,5 \text{ W}$$

$$C_0 = 0,17 \text{ }\mu\text{F}$$

$$L_0 = 50 \text{ }\mu\text{H}$$

Връзка със Stoneridge

По-подробна информация за 1 смарт
тахograфа SE5000-8.1 на Stoneridge и за
Stoneridge може да се намери на адрес:
www.stoneridgeelectronics.com

Азбучен показалец

А

ATEX

Версия ATEX на тахографа 104

Специални функции 104

Д

DDS (Driver Decision

Support -

Поддръжка за

решенията на

водача) 35, 55, 99-100

В

VRN (Регистрационен номер на
превозното средство) 37

Б

Безопасност 2

Бутони

ОК (потвърждаване) 11

Водач (1) 10

назад 11

Помощник-водач (2) 10

Стрелка нагоре 11

Стрелка надолу 11

В

Вграден тест 64

Връзка със Stoneridge 2, 105

Д

Датчик 11

Датчик за движение (Датчик) 11

Движение 15, 17

Дейности 15, 20

ДРВ (Директива за работно
време) 52, 58

Е

Език 35

Енергоспестяващ режим 41

И

Изглед за Водач, вижте Екран 10

Изчисления и ограничения .. 99-100

М

Меню печат 83

Менюта 15

Н

Налични 15, 20

Настройки 58

Водач 35

Компания 52

Неотчетено време 20

Ниско захранване 10

О

Обръщане на екрана 37

Отдых 15, 20

П

Промяна 35

Дейност при неподвижно
превозно средство 15

ръчно въведени данни 23

Р

Работа	15, 20
Ръководство за управление	3
Ръководство за центъра за техническо обслужване ...	3
Ръчно въведени данни	15, 20

С

Сертификация	100
Страна начало, вижте Места	19

Т

Тахограф	10
----------------	----

У

Утвърждаване	100
--------------------	-----

Х

Хартия	42
--------------	----

Ч

Чекмеджета (1= Водач, 2 = Помощник-водач)	10
--	----

Чекмеджета за карти (1= Водач, 2 = Помощник-водач)	10
9000-103765P_23 07	



Stoneridge Electronics AB

Adolfsbergsvägen 3
702 27 Örebro, Швеция

www.stoneridgeelectronics.com
www.se5000.com

